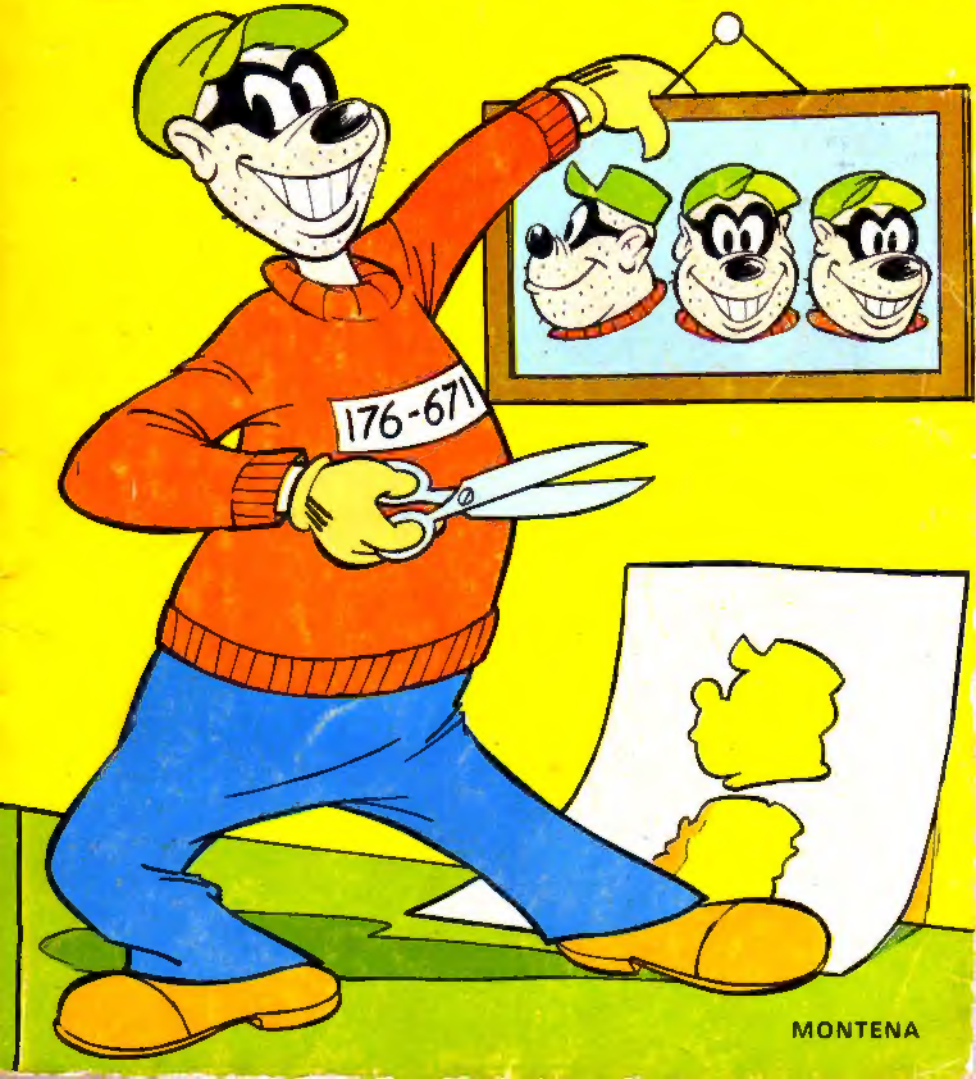
SEMANARIO JUVENIL

NUMERO 98
35 PESETAS

WALT DISNEY

DON MIKI



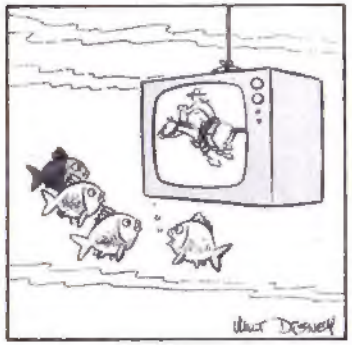
MONTENA

— ¿Quiéres que te dé el número de mi fontanero?

— Perdone, pero ¿por qué se ha planchado la cola?

LOS CHISTES de CHIP y CHOP

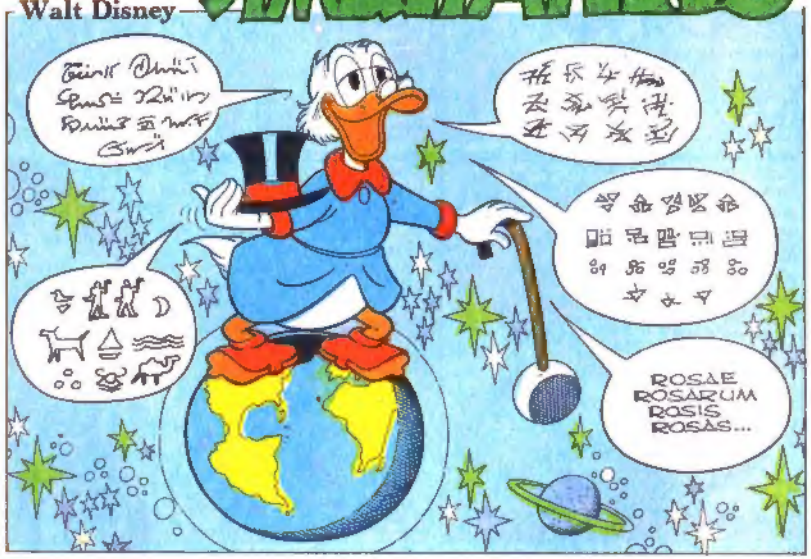
— Cuentan y saltan ovejas mientras duermen.

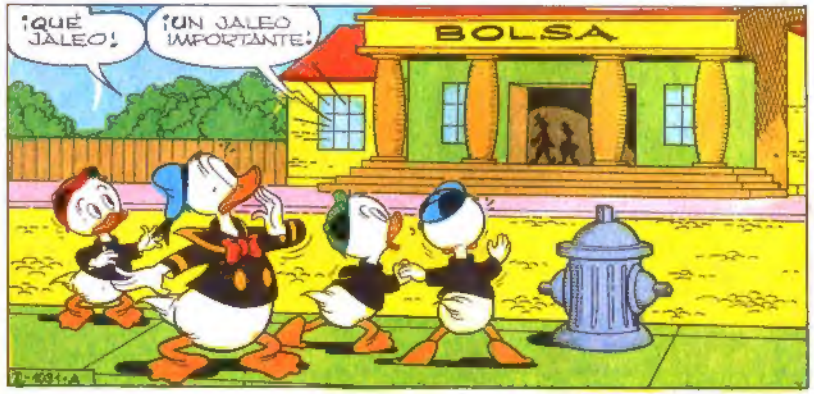


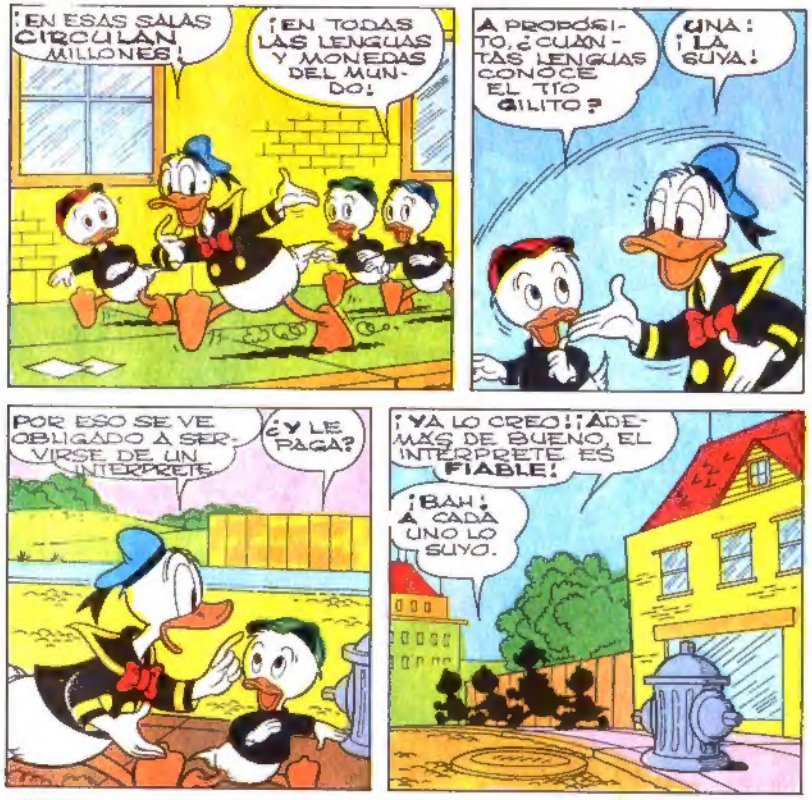
— No os fiéis, chicos, es el peor anzuelo.

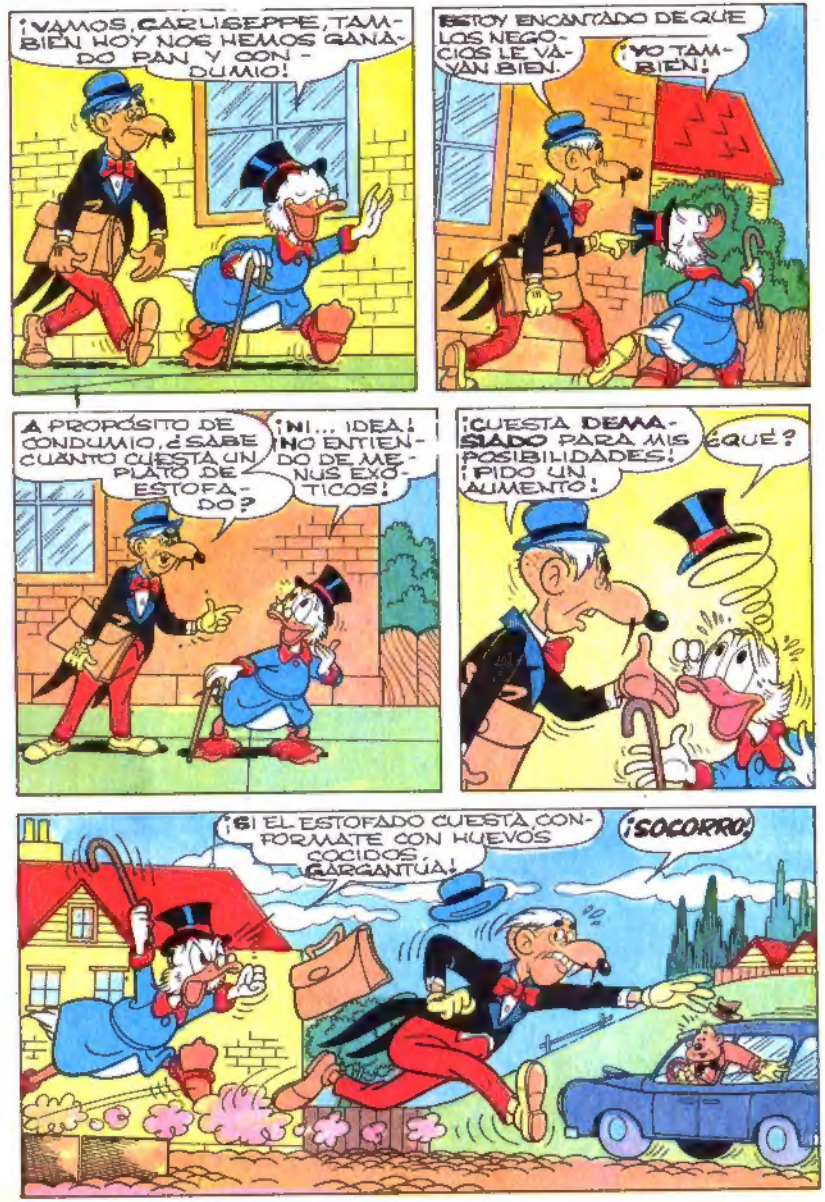
LOS TRADUCTORES SIMULTANEOS

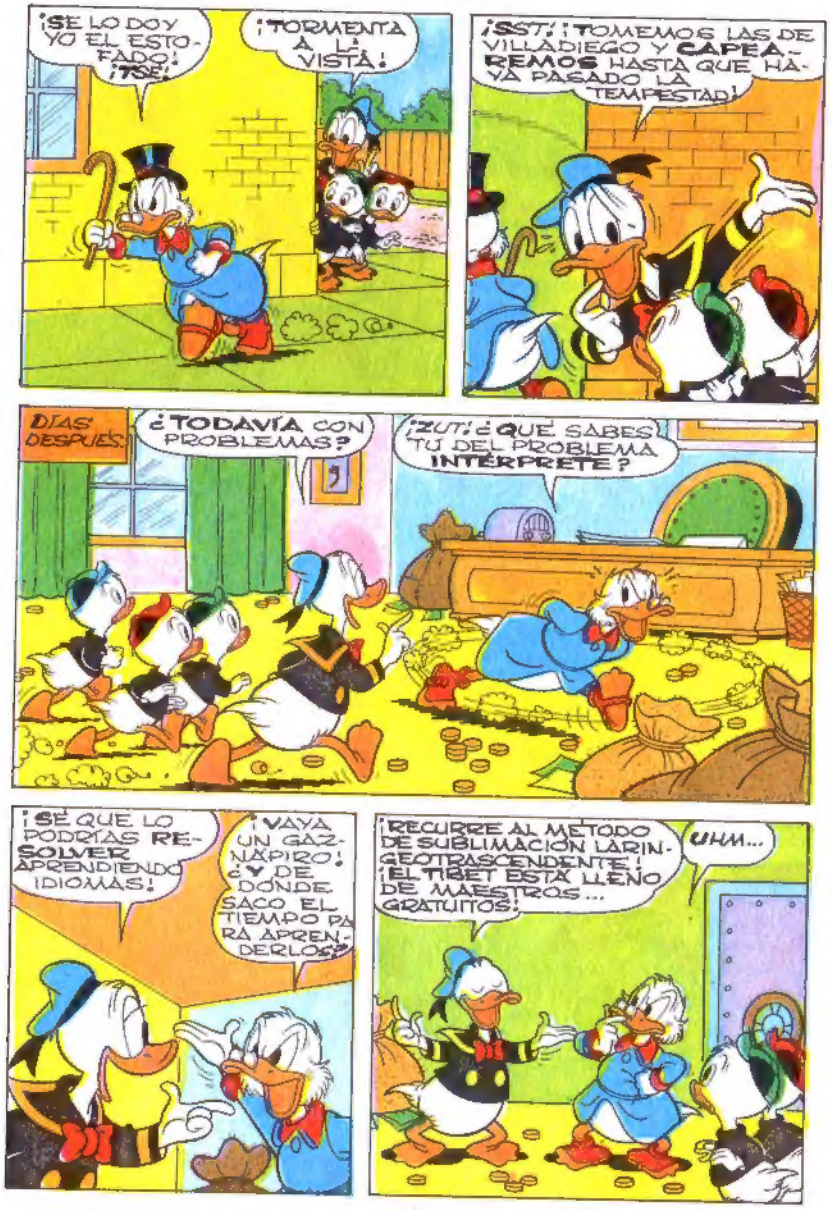
Walt Disney

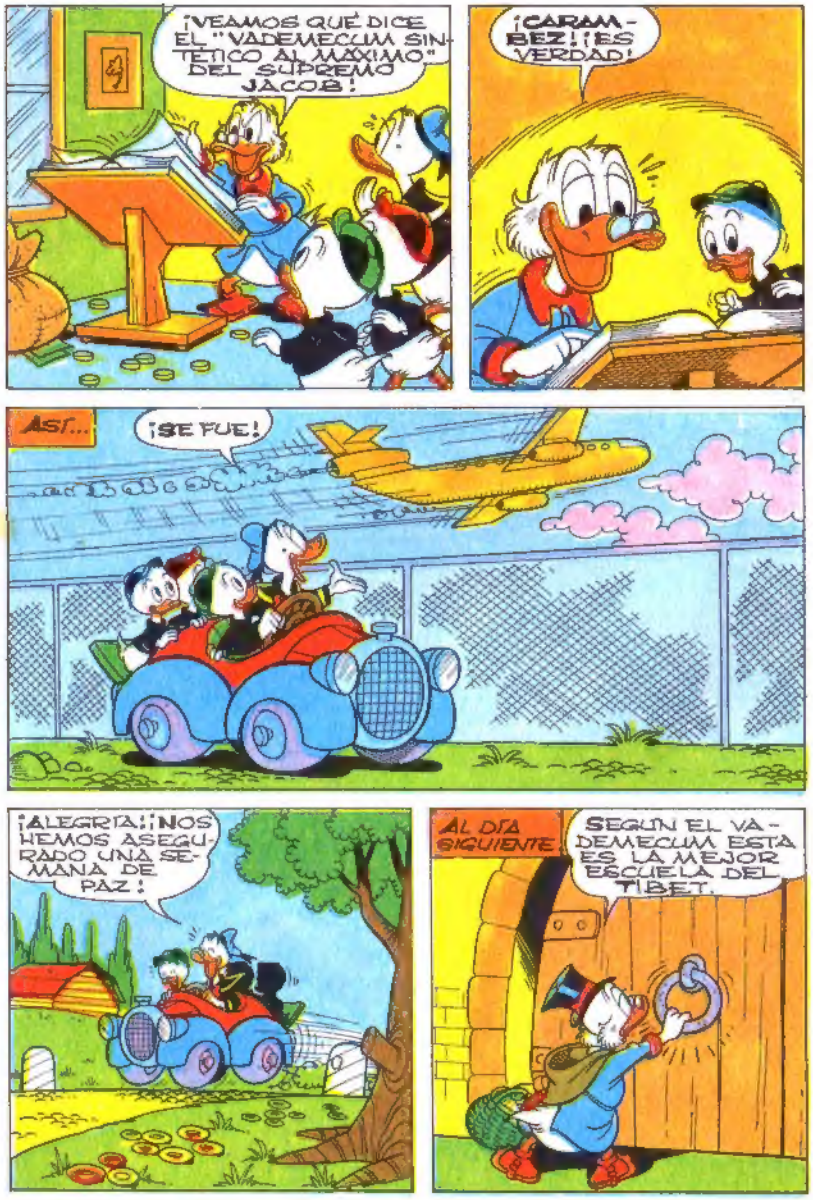





¡EN ESAS SALAS CIRCULAN MILLONES!
¡EN TODAS LAS LENGUAS Y MONEDAS DEL MUNDO!
A PROPÓSITO, ¿CUÁNTAS LENGUAS CONOCE EL TÍO GILITO?
¡UNA: ¡LA SUYA!
POR ESO SE VE OBLIGADO A SERVIRSE DE UN INTÉRPRETE
¿Y LE PAGA?
¡YA LO CREO! ¡ADEMÁS DE BUENO, EL INTÉRPRETE ES FIABLE!
¡BAH! A CADA UNO LO SUYO.
MIENTRAS TANTO...
¡LO MISMO A USTED Y A SU RESPETABLE RAZA!


¡VAMOS, CARLISEPPE, TAMBIÉN HOY NOS HEMOS GANADO EL PAN Y CONDUMIO!
¡ESTOY ENCANTADO DE QUE LOS NEGOCIOS LE VAYAN BIEN.
¡YO TAMBIÉN!
A PROPÓSITO DE CONDUMIO, ¿SABE CUÁNTO CUESTA UN PLATO DE ESTOFADO?
¡NI... IDEA! ¡NO ENTIENDO DE MENUS EXÓTICOS!
¡CUESTA DEMASIADO PARA MIS POSIBILIDADES! ¡PIDO UN AUMENTO!
¿QUÉ?
¡SI EL ESTOFADO CUESTA CONFORMATE CON HUEVOS COCIDOS, GARGANTÚA!
¡SOCORRO!


¡SE LO DOY YO EL ESTOFADO! ¡TSE!
¡TORMENTA A LA VISTA!
¡SST! ¡TOMEMOS LAS DE VILLADIEGO Y CAPEAREMOS HASTA QUE HAYA PASADO LA TEMPESTAD!
DIAS DESPUES.
¿TODAVÍA CON PROBLEMAS?
¡ZUT! ¿QUÉ SABES TU DEL PROBLEMA INTÉRPRETE?
¡SÉ QUE LO PODRÍAS RESOLVER APRENDIENDO IDIOMAS!
¡VAYA UN GAZNÁPIRO! ¿Y DE DONDE SACO EL TIEMPO PARA APRENDERLOS?
¡RECURRE AL METODO DE SUBLIMACIÓN LARINGEOTRASCENDENTE! ¡EL TIBET ESTÁ LLENO DE MAESTROS... GRATUITOS!
UHM...


¡VEAMOS QUÉ DICE EL "VADEMECUM SINTÉTICO AL MÁXIMO" DEL SUPREMO JACOB!
¡CARAMBEZ! ¡ES VERDAD!
ASÍ...
¡SE FUE!
¡ALEGRÍA! ¡NOS HEMOS ASEGURADO UNA SEMANA DE PAZ!
AL DÍA SIGUIENTE.
SEGÚN EL VADEMECUM ESTA ES LA MEJOR ESCUELA DEL TÍBET.

¡SALVE EGREGIO! ¡SOY UN ERMITAÑO DESEOSO DE APRENDER!
LO SIENTO: LOS CURSOS ESTÁN COMPLETOS.
¡POR FAVOR... EL CONOCIMIENTO DE LOS IDIOMAS ME ES INDISPENSABLE PARA NUTRIR EL ALMA.
¡TEMO UN COLAPSO!
POCO DESPUÉS...
¿ASÍ QUE SIN NUESTRO APOYO PODRÍA PERDERSE SU ALMA?
¡ASÍ ES PALABRA SUYA!
¿QUÉ TIENE EN LA CESTA?
¡POCA COMIDA, GRAN SABIO!
¡LA COTIDIANA DE LOS SIERVOS: PAN ÁCIDO Y SAL!
¡BIEN! ¡SÍGUEME!

1·2·75
9·3
12
CARIBÚ CARIBÚ VANAUTÚ UTÚ.
TUMBA TUMBA TUMBA
¿QUÉ HACEN?
HABLAN. ¿NO OYE?
HABLAN UTILIZANDO TODAS LAS LENGUAS DEL GLOBO.
¡URGLE! ¿CUÁNDO SE EMPIEZA?

¡ANTES TIENE QUE DEMOSTRAR LA PUREZA DE SUS INTENCIONES! DORMIRÁ EN LA CELDA DE ESPERA
¿CELDA DE ESPERA?
CRUNK
CRUNK
SE LO RUEGO: ¡ESTA NOCHE GOLPEE BIEN LOS HIERROS DE LA VERDAD!
¡ESE PATO TIENE LA MIRADA INOCENTE, PERO NO TIENE EL ALMA EN SU ARMARIO!
¡POR LA MAÑANA SABREMOS A QUÉ ATENERNOS!
¡ANIMO, QUE ESTA NOCHE NO SE DUERME!

SCROING
PING
PING
¡GULP! ¿QUÉ... QUÉ PASÓ?
PING
PING
¡ZAPATIESTA! ¡ESO ES CRUJIDO DE DÓLARES!
SCROING
...ESTO TINTINEO DE ESTERLINAS
TRING
...Y ESTO FRITO MIXTO.
RING

TRING
PING

¡EMPIEZO A ESTAR CANSADO!

¡SE TERMINÓ! ¡EL SOL ESTÁ SALIENDO!

¡GASP! ¡QUÉ NOCHE!
£ $ 18K
$ £ 18K

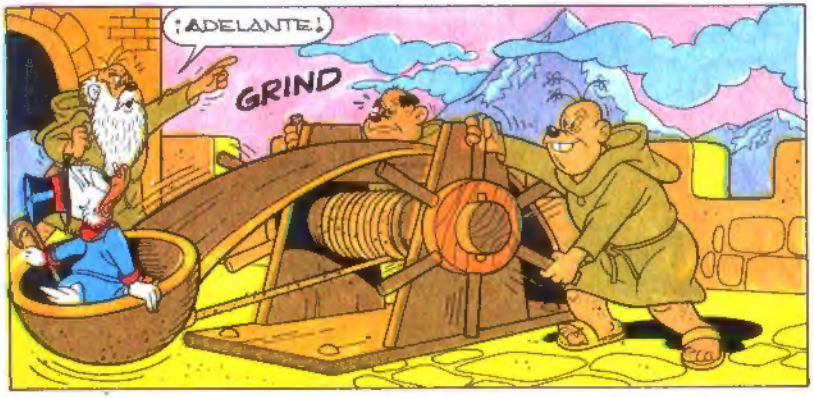
ESPERO QUE ME DEJEN SOÑAR
$ £ $

¡NO! ¡USTED NO PUEDE NI SOÑAR NI QUEDARSE! ¡FUERA PATO INDIGNO!

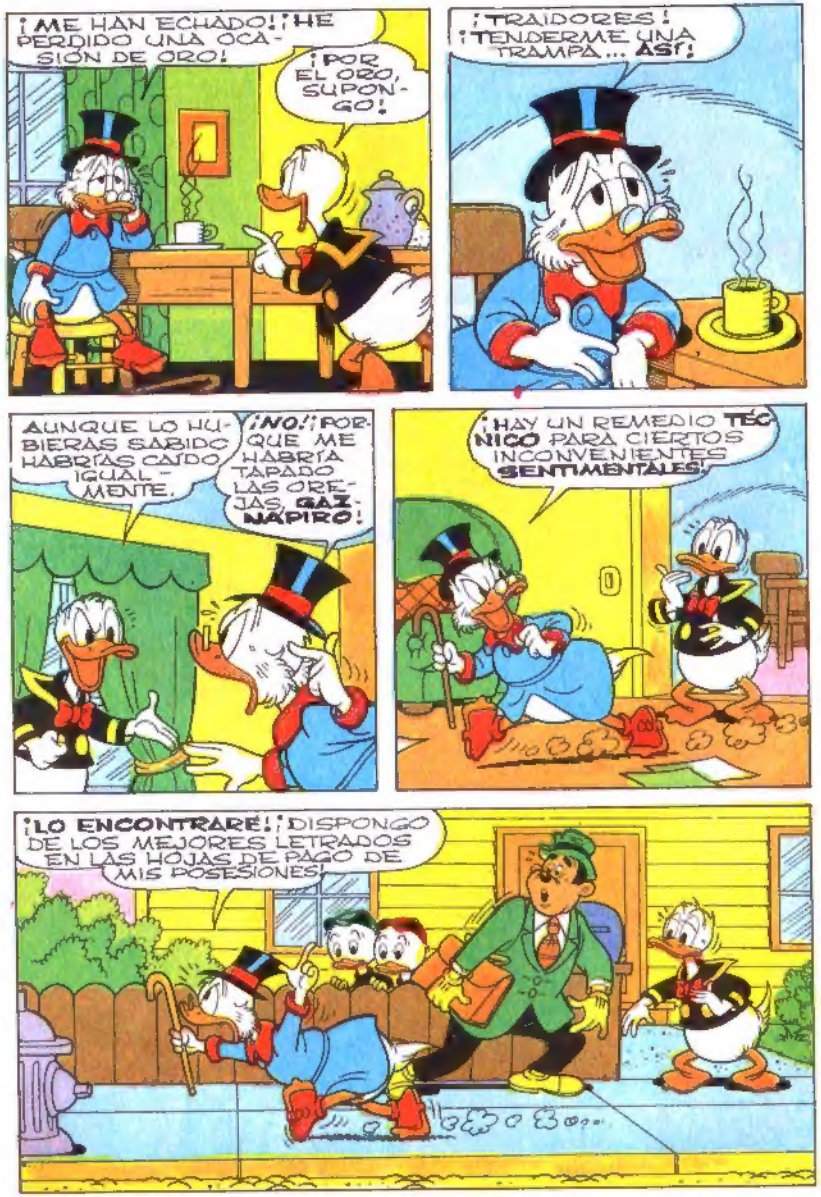
¡UN PURO HABRÍA DORMIDO A PESAR DE LOS RUIDOS TENTADORES! ¡USTED PIENSA EN LOS IDIOMAS PARA LLENAR LA BOLSA!
¡GULP!

¡FUERA!
¡INVOCO EL DERECHO DE ASILO!

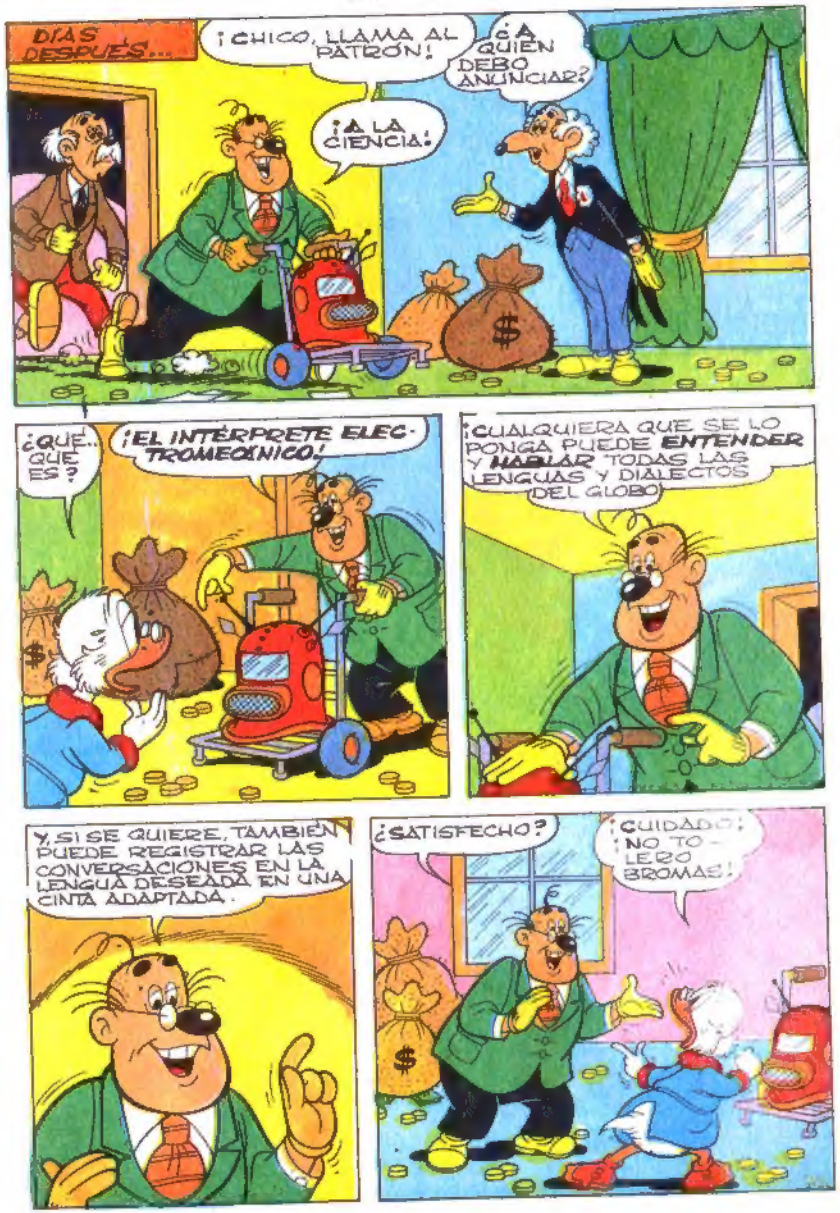
¡DERECHO NEGADO!


¡ADELANTE!
GRIND

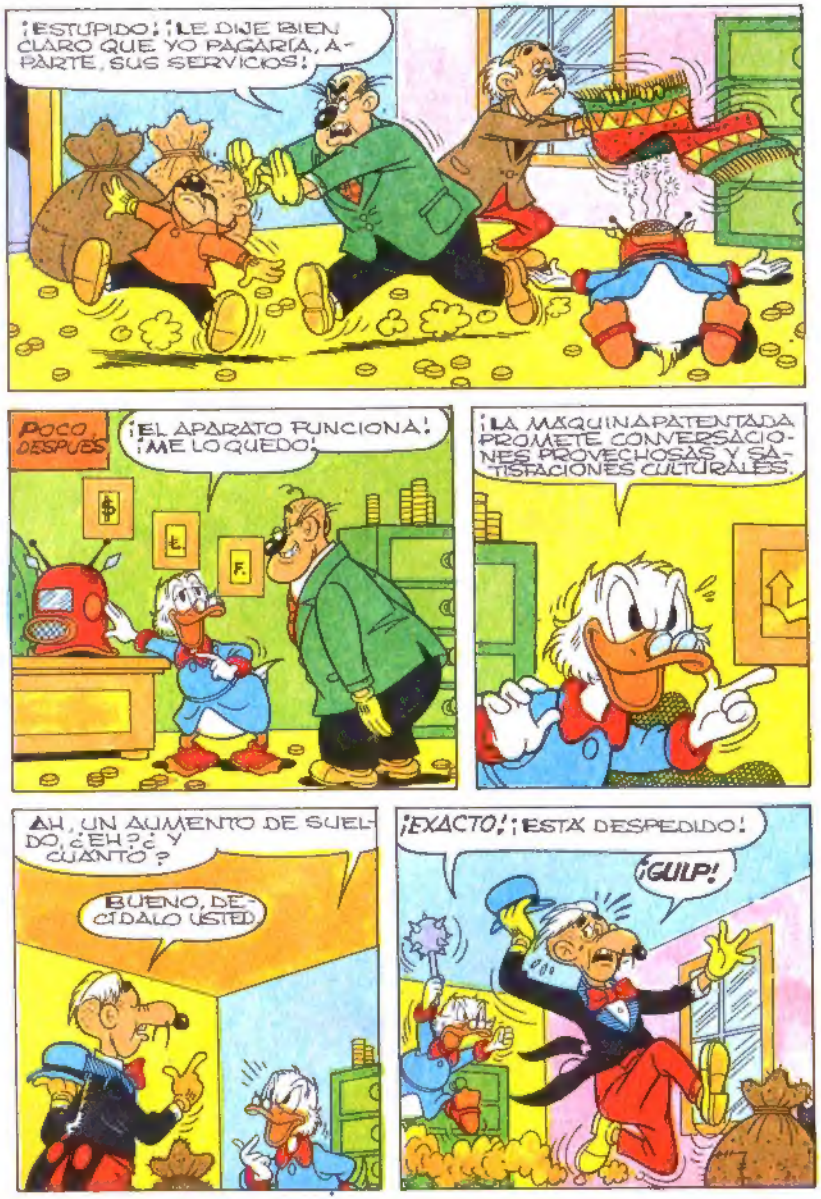
¡VADE RETRO!
¡MÍSERO DE MÍ!
SPROING
MIENTRAS TANTO...
¡LAS BROCHETAS ESTÁN LISTAS!
¡ABAJO A QUIEN INTERESE!
CLANG
CLANG
¡GASP! ¡EL TIOTO!
SCRANC


¡ME HAN ECHADO! ¡HE PERDIDO UNA OCASIÓN DE ORO!
¡POR EL ORO, SUPONGO!
¡TRAIDORES! ¡TENDERME UNA TRAMPA... ASÍ!
AUNQUE LO HUBIERAS SABIDO HABRÍAS CAÍDO IGUALMENTE.
¡NO! ¡PORQUE ME HABRÍA TAPADO LAS OREJAS, GAZNAPIRO!
¡HAY UN REMEDIO TÉCNICO PARA CIERTOS INCONVENIENTES SENTIMENTALES!
¡LO ENCONTRARÉ! ¡DISPONGO DE LOS MEJORES LETRADOS EN LAS HOJAS DE PAGO DE MIS POSESIONES!

¡BLA,BLA,BLA! DEDUCID Y RESOLVER: ¿OBJECIONES?
¡EL PROBLEMA ES IRRESOLUBLE!: ¡EN MI CALIDAD DE DECANO...!
¡STOP! ¡UNA PALABRA INSENSATA MÁS Y ANULARÉ SU CONTRATO DE TRABAJO! ¿ENTERADOS?
¡COMO SI NO LO HUBIERA DICHO!
¡DESDE LUEGO!
¡NATURALMENTE!
¡ESTAMOS EN APUROS!
¡SÍ!: ¡PARA APRENDER IDIOMAS ES ABSOLUTAMENTE NECESARIO INTERESAR AL COMPONENTE PERSONAL!
LA TÉCNICA PUEDE AYUDAR PERO NO REEMPLAZARSE; SIN EMBARGO... SIN EMBARGO...


DÍAS DESPUÉS...
¡CHICO, LLAMA AL PATRÓN!
¿A QUIÉN DEBO ANUNCIAR?
¡A LA CIENCIA!
¿QUÉ... QUÉ ES?
¡EL INTÉRPRETE ELECTROMECÁNICO!
¡CUALQUIERA QUE SE LO PONGA PUEDE ENTENDER Y HABLAR TODAS LAS LENGUAS Y DIALECTOS DEL GLOBO!
Y, SI SE QUIERE, TAMBIÉN PUEDE REGISTRAR LAS CONVERSACIONES EN LA LENGUA DESEADA EN UNA CINTA ADAPTADA.
¿SATISFECHO?
¡CUIDADO!: ¡NO TOLERO BROMAS!

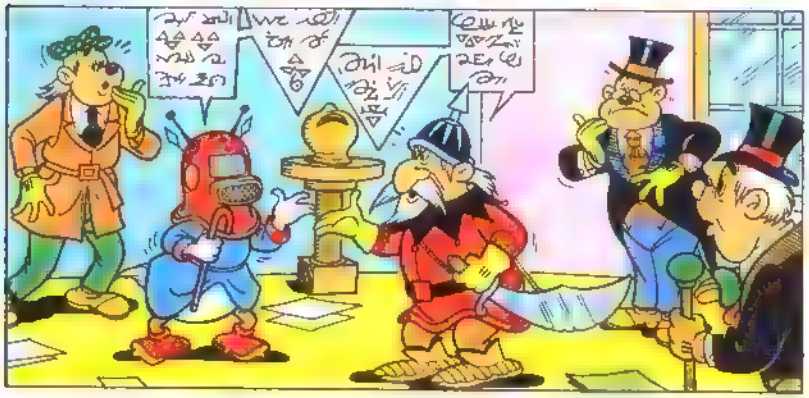
¡HE TRAÍDO CONMIGO A AQUÍ-O-DOS, CON EL QUE PODRÁ ENTABLAR UNA CONVERSACIÓN DE PRUEBA EN CALDEO-TIBETANO-NIPO-TEUTÓN!-CO!
?!
?
¡PUEDE EMPEZAR!
!?
¡QUINIENTOS DÓLARES, POR FAVOR! ¡Y LA TARIFA!
¡GASP!

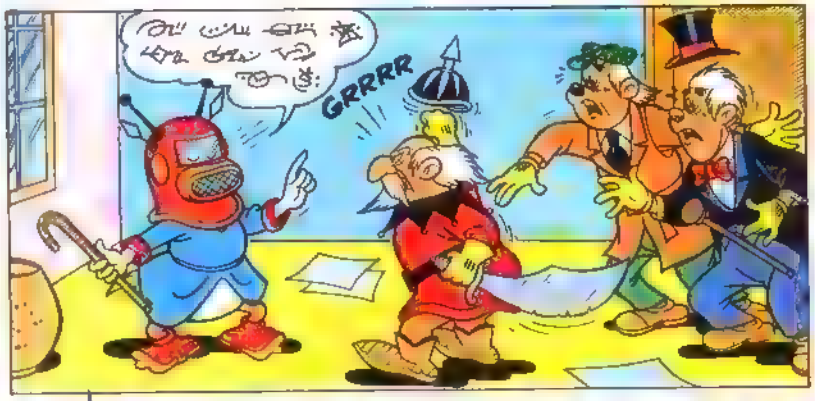

¡ESTÚPIDO! ¡LE DIJE BIEN CLARO QUE YO PAGARÍA, APARTE, SUS SERVICIOS!
POCO DESPUÉS
¡EL APARATO FUNCIONA! ¡ME LO QUEDO!
$
£
F.
¡LA MÁQUINA PATENTADA PROMETE CONVERSACIONES PROVECHOSAS Y SATISFACIONES CULTURALES.
AH, UN AUMENTO DE SUELDO, ¿EH?, ¿Y CUÁNTO?
BUENO, DÉCIDALO USTED
¡EXACTO! ¡ESTÁ DESPEDIDO!
¡GULP!

ALGUN TIEMPO DESPUES...
¡SALVE, GENTE! SE INTERPRETA, ¿EH? ¿SE INTERPRETA?
¡POR TODOS LOS INTERPRETES!

BIEN, GIN-BA LIÓN, ¿ESTÁ DESOCUPADO?
¡YA NO SEÑOR! ¡USTED ME CONTRATARÁ PARA LA CONVERSACIÓN EN CATAPLASMICO QUE TIENE QUE MANTENER CON ABDUL-CIMITAR!

¡EQUIVOCADO CARIÑITO! ¡SOY INDEPENDIENTE!




GRRRR

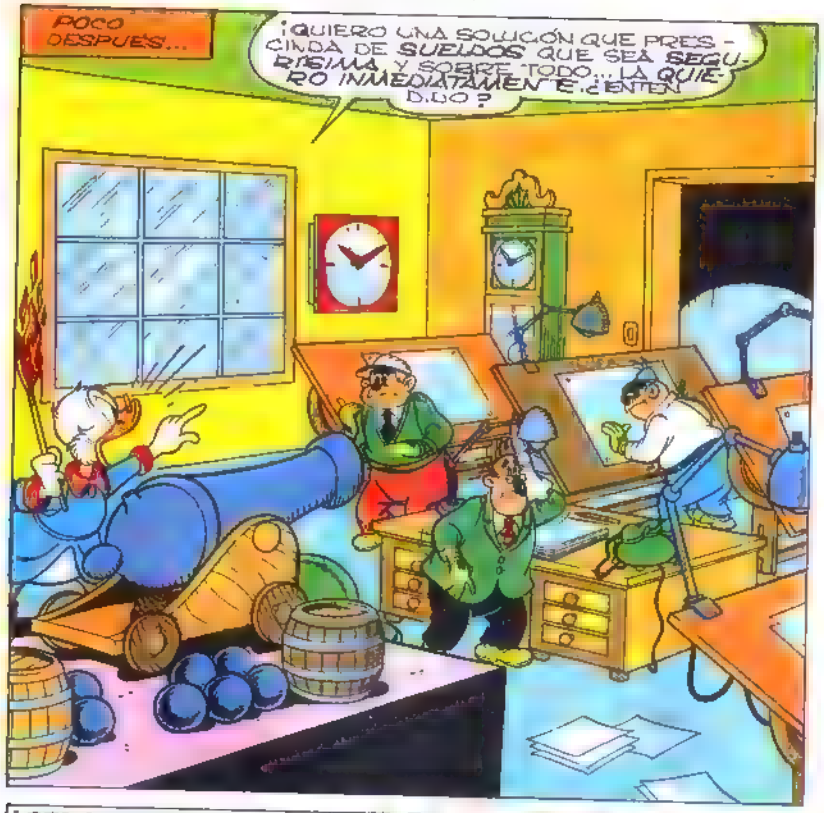
¡SOCORRO! ¡AYUDA!

¿QUÉ LE HABRÁ DADO?

¡MEJOR PASAR POR ALTO LOS INTERROGANTES Y LARGARSE!

¡ESTOY VIVO DE MILAGRO!
¡LO CREO!
TRAS UN ARRANQUE REGULAR HA EMPEZADO A INSULTAR GRAVEMENTE A SU INTERLOCUTOR! ¡HAGA REVISAR EL APARATO!
?!
POCO DESPUÉS...
¿Y BIEN?
HE REPARADO LA AVERÍA. ¡UNA BANAL CATARSIS FILOMETÁLICA!
"NO TAN BANAL! ESTUVE A PUNTO DE PERDER EL PELEJO.
LE ACONSEJO HACERSE ACOMPAÑAR POR UN TÉCNICO. EL APARATO DEBE SER CONTROLADO CADA MEDIA HORA.
¡RAYOS! ¡HE DESPEDIDO AL INTÉRPRETE PARA CONTRATAR A UN TÉCNICO!
"PERO EL TÉCNICO CUESTA MENOS QUE EL INTÉRPRETE GLOBAL QUE ME SEGUÍA ANTES!

POCO TIEMPO DESPUÉS...
¿SATISFECHO DE MI TRABAJO?
NO PUEDO QUEJARME.
"YO SÍ! ¡QUIERO UN AUMENTO DE SUELDO!
¿CÓ... CÓMO?
"UN AUMENTO! ¡AU-MEN-TO! ¿ENTENDIDO!
¡YA EMPEZAMOS!
¡TOMA EL AUMENTO!
TAMP
"TODOS LOS TÉCNICOS EN LA SALA DE PROYECTOS DENTRO DE DIEZ MINUTOS!
"DOS BARRILES DE PÓLVORA DE GRANO ROJO ARMERO!


POCO DESPUES...
¡QUIERO UNA SOLUCIÓN QUE PRESCINDA DE SUELDOS QUE SEA SEGURÍSIMA, Y SOBRE TODO... LA QUIERO INMEDIATAMENTE. ¿ENTENDIDO?

¡CREO QUE INTEGRANDO TÉCNICA Y ORGANISMO PODREMOS OBTENER BUENOS RESULTADOS!

UN MINÚSCULO APARATO DE INTERPRETACIÓN ELECTRÓNICA RECONVERTIDA, SI ES ASIMILADO POR EL ORGANISMO RECEPTOR DEBERÍA...

...DURAR BASTANTE Y RESPONDER A LO DESEADO.
SGRAT
SGRAT

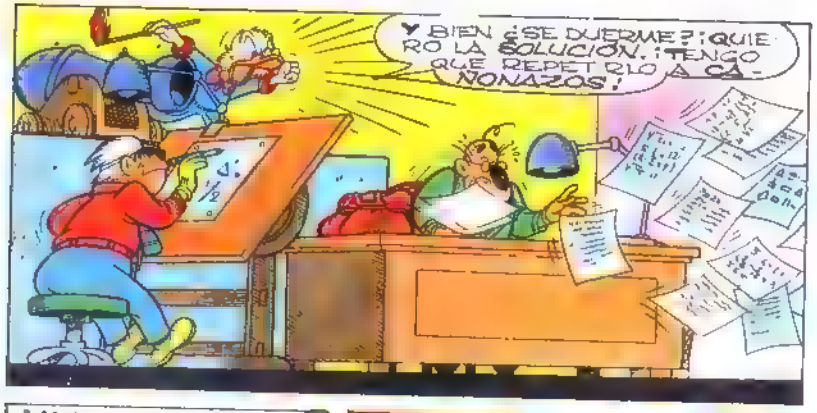
¡HABLARÉ CON EL MÉDICO! PODRÍAN SURGIR COMPLICACIONES, INTERFERENCIAS, RECHAZOS...

ESPERO QUE NO SEA LA SEÑORA SOLLOCITOS CON SU ETERNO PROBLEMA DE LA LÍNEA

¡AH, TÚ! ¿QUÉ BUEN VIENTO? ¿HURACÁN?

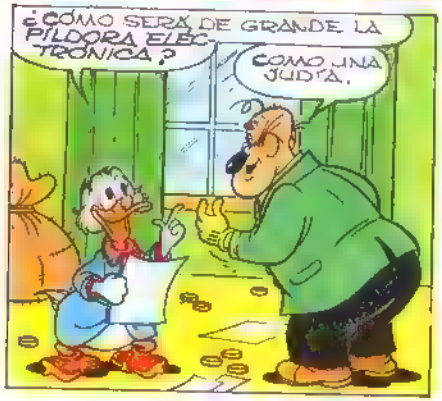
¡BAH, ¡LA INTEGRACIÓN ES POSIBLE... ENVÍAME TODOS LOS ELEMENTOS Y TE COMUNICARÉ SI HAY PELIGRO!

¡SÍ! MEJOR EXAMINAR EL ASUNTO DESDE TODOS LOS PUNTOS DE VISTA.


¡Y BIEN, ¿SE DUERME? ¡QUIERO LA SOLUCIÓN, TENGO QUE REPETIRLO A CAÑONAZOS!

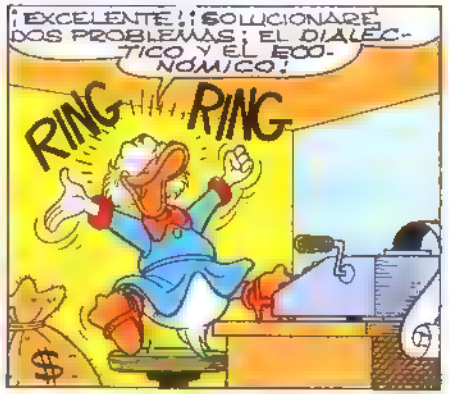
¡MEJOR EMPEZAR! ¡UN FUTURO INCIERTO ES PREFERIBLE A UN PRESENTE DESASTROSO!

POCO DESPUÉS...
¡FORMIDABLE! ¡LO APRUEBO!
IL NURIA


¿CÓMO SERÁ DE GRANDE LA PILDORA ELECTRÓNICA?
COMO UNA JUDÍA.

¡UNA JUDÍA COSTOSA QUE, SIN EMBARGO ENCONTRARÁ MUCHOS QUE LA APRECIEN!

¡HARÉ LA CUENTA APROXIMADA DE TODOS LOS RICOS CON PROBLEMAS DE INTERPRETE!
TIC TIC TIC


¡EXCELENTE! ¡SOLUCIONARÉ DOS PROBLEMAS: EL DIALECTICO Y EL ECONOMICO!
RING RING

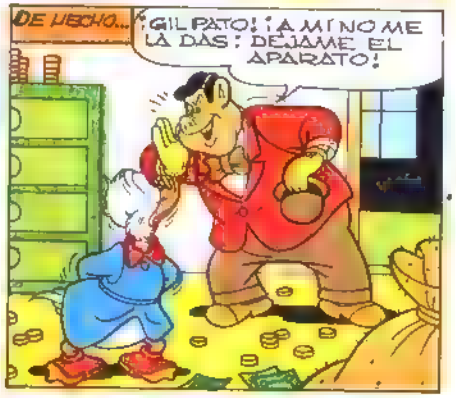
UNOS DÍAS DESPUÉS..
¡SALUDOS AMIGOS!
¡CABALLERITO HERMOSO! ¡BESO LA MANO!
PARQUE PUBLICO Nº 1

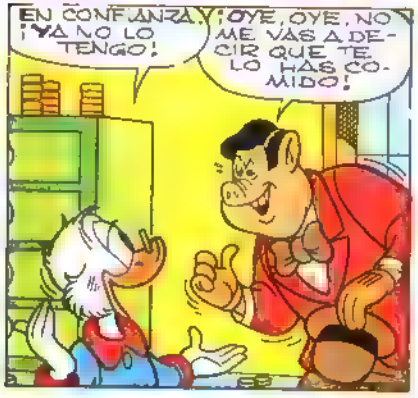
¿HAS OIDO?
¡OIDO Y VISTO! GILPATO SE HA DIRIGIDO SIMULTANEAMENTE A TRES INTERLOCUTORES EN TRES LENGUAS DISTINTAS!

¡UNA DE ELLAS DIFICILÍSIMA!
¡SÍ!: ¡EL CAMITAMBUFALIANO!

¡ALGO OCULTA!
¡EL PATO NO PUEDE HABER APRENDIDO TRES IDIOMAS EN TAN POCO TIEMPO!

¡BIEN, LA PRENSA SE OCUPARÁ DEL CASO Y LAS JUDÍAS ELECTRÓNICAS ENCONTRARÁN LA FLOR Y NATA DE LOS COMPRADORES!


DE HECHO...
¡GIL PATO! ¡A MÍ NO ME LA DAS! DÉJAME EL APARATO!

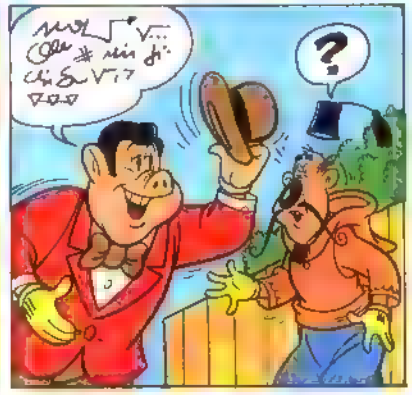

EN CONFIANZA... ¡YA NO LO TENGO!
¡OYE, OYE, NO ME VÁS A DECIR QUE TE LO HAS COMIDO!

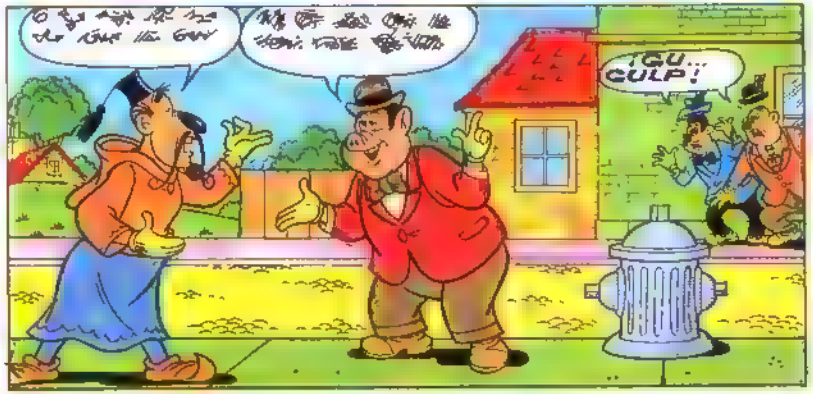
¡QUIERO LA VERDAD!
¡ME LO HE COMIDO, SEÑOR! ¡COMIDO Y ELECTRÓNICAMENTE, ASÍ COMO TÉCNICAMENTE DIGERIDO!

¿DI... DIGERIDO?
ES UNA FASE NO DISPENSABLE... ¡AHORA LO EXPLICO!

POCO DESPUÉS...
HE DESEMBOLSADO UN MONTÓN DE BILLETAZOS POR UNA JUDÍA ELECTRÓNICA Y TAMBIÉN HE TENIDO QUE COMERLA! ¡SÓLO CONFÍO EN QUE FUNCIONE!

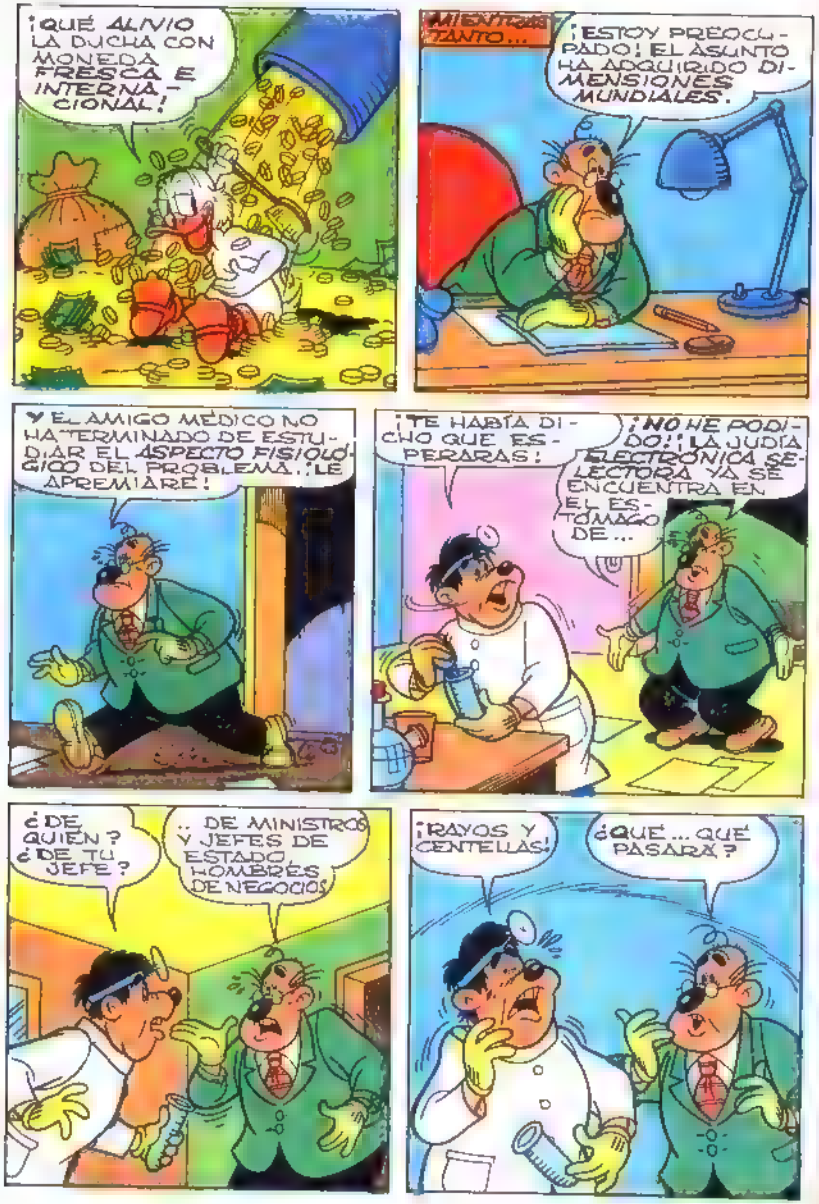
¡PROBARÉ CON CATURCATUR! ¡NO SÉ NI UNA PALABRA DE SU INFERNAL IDIOMA! ... ¡VEAMOS!


?


¡GU... GULP!

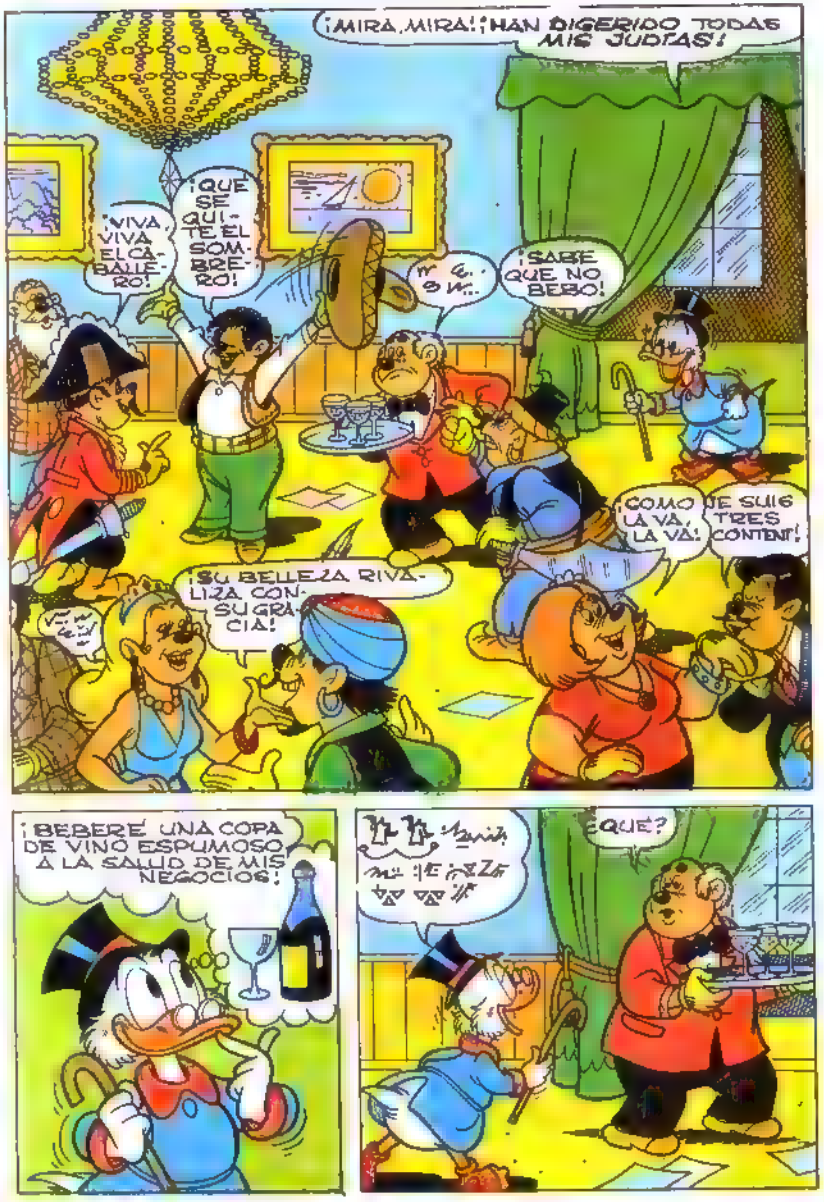
¡FUE UNA IDEA PUBLICAR AQUEL ARTÍCULO!
¡GILPATO NO SÓLO HA DESCUBIERTO ALGO DIABÓLICO SINO QUE COMERCIA CON ELLO. ESCRIBIRÉ ALGO MÁS SOBRE EL ASUNTO!
RESULTADO...
¡CORREO SEÑOR!
¿QUÉ SON LOS IMPUESTOS?
¡ESPERO QUE NO, SEÑOR!
¿QUÉ CANTIDAD?
¡Y HAY GENTE QUE PIDE AUDIENCIA!
¡GULP! TODOS HOMBRES DE NEGOCIOS!

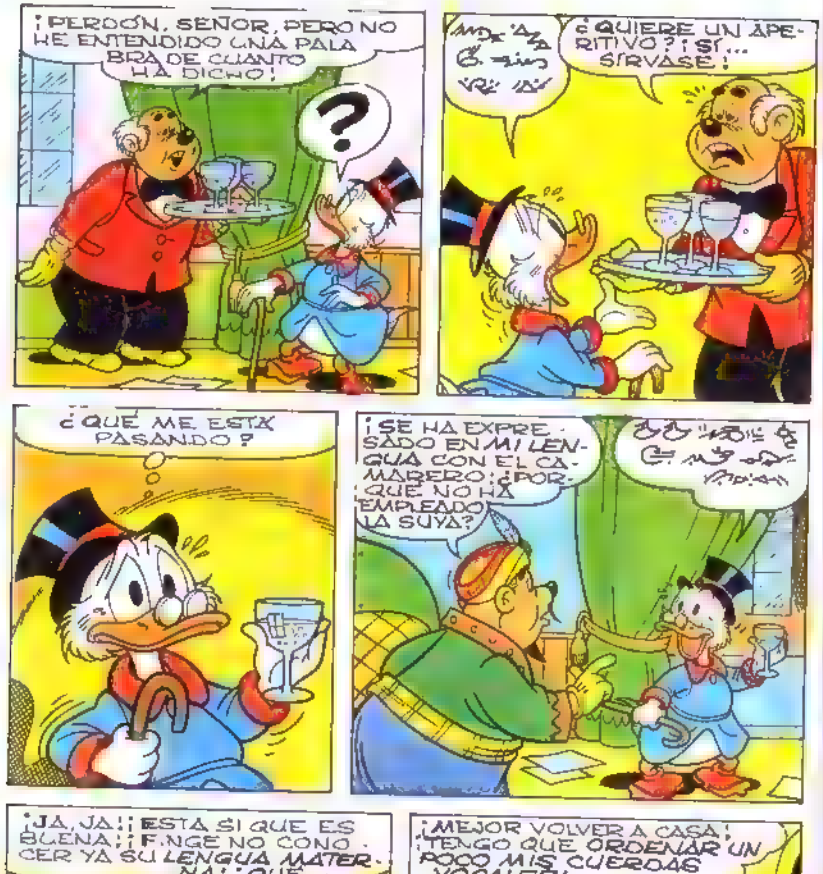
¡ESTÁN AQUÍ CARGADOS DE APETITO POR MIS JUDÍAS!
¡TAMBIÉN LAS CARTAS PIDEN LAS PRECIOSAS LEGUMBRES!
RING RING RING
ALGÚN TIEMPO DESPUÉS...
¡NO ESTÁ MAL, LA VERDAD!
¡PERFECCIONARÉ EL INVENTO Y SE LO HARÉ ENGULLIR A LOS JEFES DE ESTADO Y A TODOS LOS POLÍTICOS DEL MUNDO!
AL DINERO
DIRECCIÓN PROHIBIDA A LOS RATEROS
EN EFECTO...
¡QUÉ INGRESOS, MUCHACHOS!
SPUT

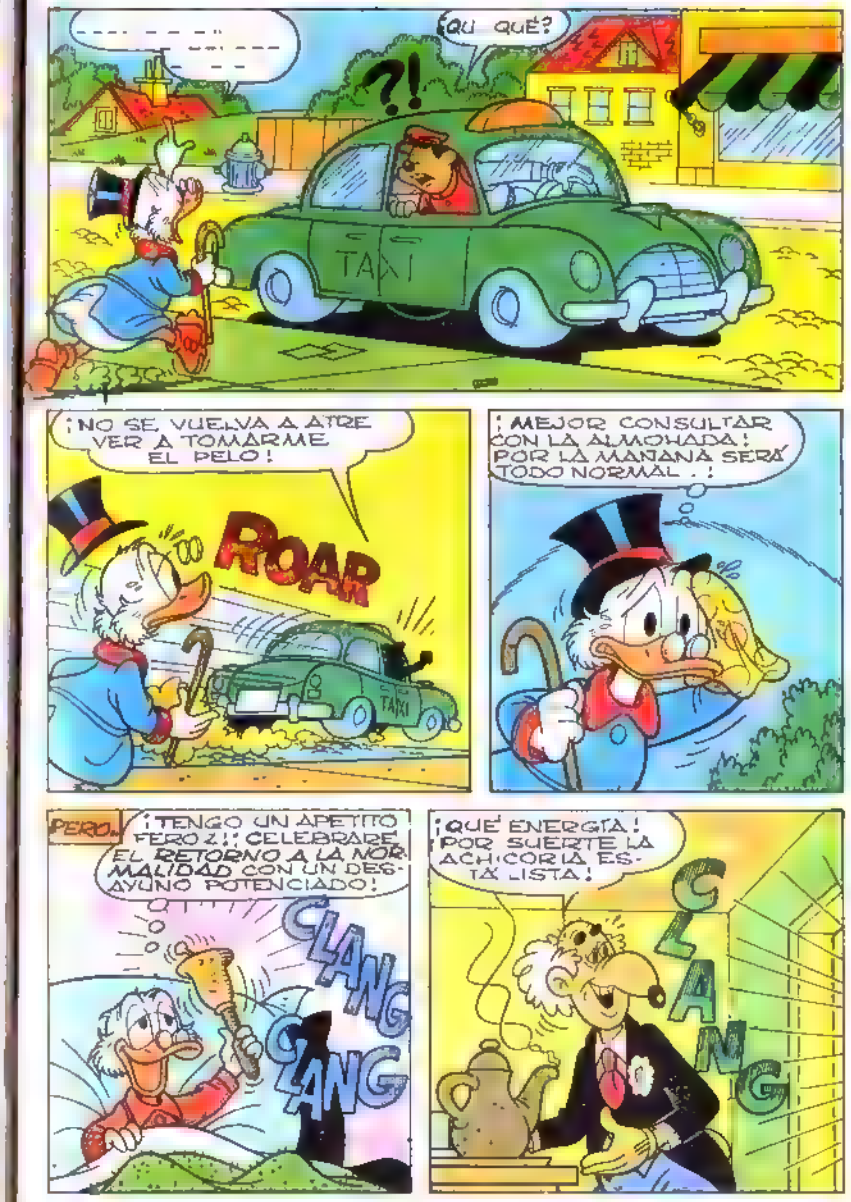

¡QUÉ ALIVIO LA DUCHA CON MONEDA FRESCA E INTERNACIONAL!
MIENTRAS TANTO...
¡ESTOY PREOCUPADO! EL ASUNTO HA ADQUIRIDO DIMENSIONES MUNDIALES.
Y EL AMIGO MÉDICO NO HA TERMINADO DE ESTUDIAR EL ASPECTO FISIOLÓGICO DEL PROBLEMA... ¡LE APREMIARÉ!
¡TE HABÍA DICHO QUE ESPERARAS!
¡NO HE PODIDO! ¡LA JUDÍA ELECTRÓNICA SELECTORA YA SE ENCUENTRA EN EL ESTÓMAGO DE...
¿DE QUIÉN? ¿DE TU JEFE?
.. DE MINISTROS Y JEFES DE ESTADO HOMBRES DE NEGOCIOS
¡RAYOS Y CENTELLAS!
¿QUÉ... QUÉ PASARÁ?

"EL INTEGRADOR, SUPERPONIENDO LOS IMPULSOS, PUEDE BLOQUEAR EL CAMBIO FÓNICO NATURAL DE BASE!
¿O SEA?
¡EL QUE DIGIERE EL ELABORADOR INTEGRADO A LA LARGA, NO PUEDE VOLVER A EXPRESARSE EN SU LENGUA!
¿DÓNDE VAS? ¡TENEMOS QUE HACER ALGO!
¡SÍ, FUGARNOS!
¡QUIETO! ¡TODO PODRÍA RESOLVERSE CON UNA PEQUEÑA GASTRITIS!
¡O CON DOS ARCABUZAZOS!
ZOT.ZOMP

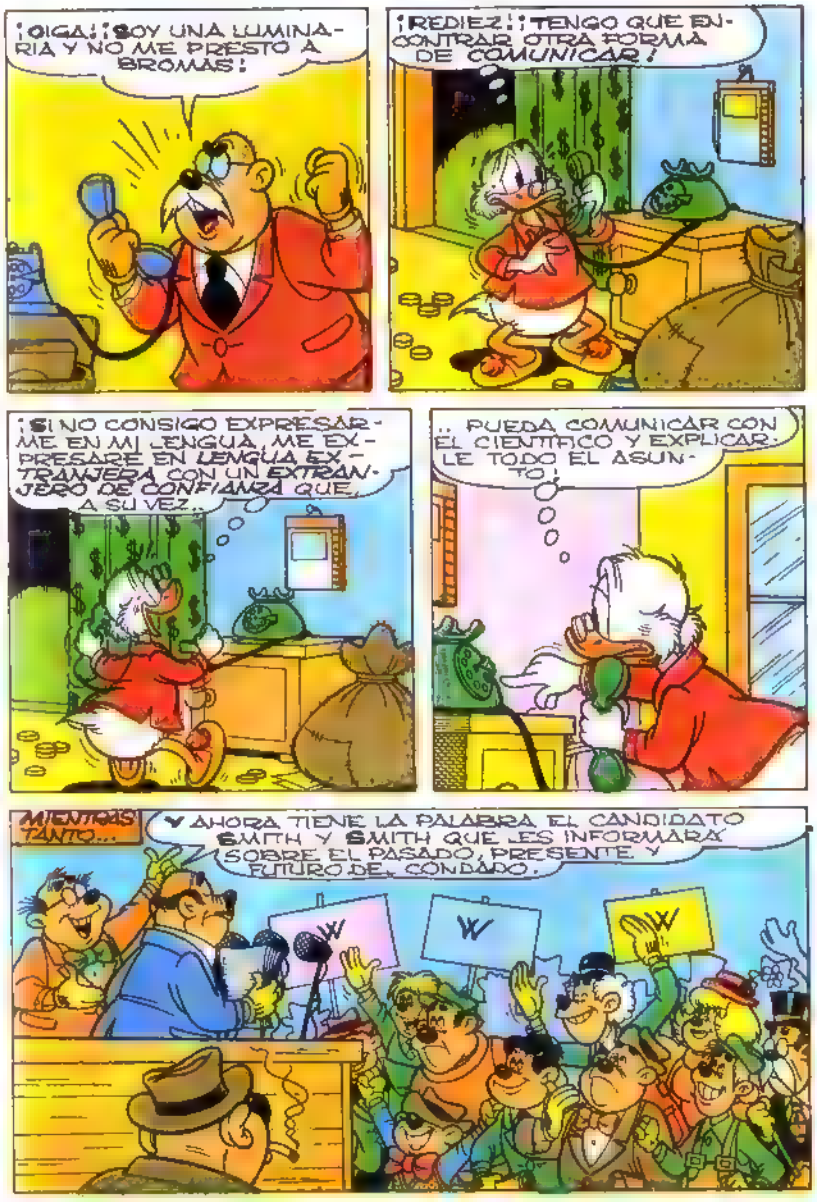
EN ESE MOMENTO...
¡AH! ¡ES LA INVITACIÓN AL CLUB INTERNACIONAL!
¡BAUTISTA REMIENDA EL MEJOR FRAC! ¡ESTA NOCHE HAY JUERGA!
¡CUANTA HERMOSA GENTE RICA Y SOBRETODO... INGENUA!
ZUM
PIRO-PIRO
ZUM
CIUM
¡VENDERÉ TAMBIEN LA PARTIDA DE AVELLANAS QUE TENGO ALMACENADAS DESDE 1891!
"A USTED Y A TODOS SUS DESCENDIENTES Y RELATIVOS!

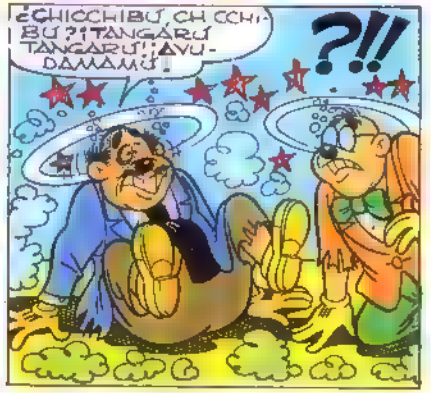

¡MIRA, MIRA! ¡HAN DIGERIDO TODAS MIS JUDAS!
¡VIVA, VIVA EL CABALLERO!
¡QUE SE QUITE EL SOMBRERO!
¡SABE QUE NO BEBO!
¡SU BELLEZA RIVALIZA CON SU GRACIA!
¡COMO LA VA, LA VA!
¡ESTOY MUY CONTENTO!
¡BEBERÉ UNA COPA DE VINO ESPUMOSO A LA SALUD DE MIS NEGOCIOS!
¿QUÉ?


¡PERDÓN, SEÑOR, PERO NO HE ENTENDIDO UNA PALABRA DE CUANTO HA DICHO!
?
¿QUIERE UN APERITIVO? ¡SÍ... SÍRVASE!
¿QUÉ ME ESTÁ PASANDO?
¡SE HA EXPRESADO EN MI LENGUA CON EL CAMARERO: ¿POR QUÉ NO HA EMPLEADO LA SUYA?
¡JA, JA! ¡ESTA SÍ QUE ES BUENA! ¡FINGE NO CONOCER YA SU LENGUA MATERNA! ¡QUÉ CHISTOSO!
¡MEJOR VOLVER A CASA! ¡TENGO QUE ORDENAR UN POCO MIS CUERDAS VOCALES!

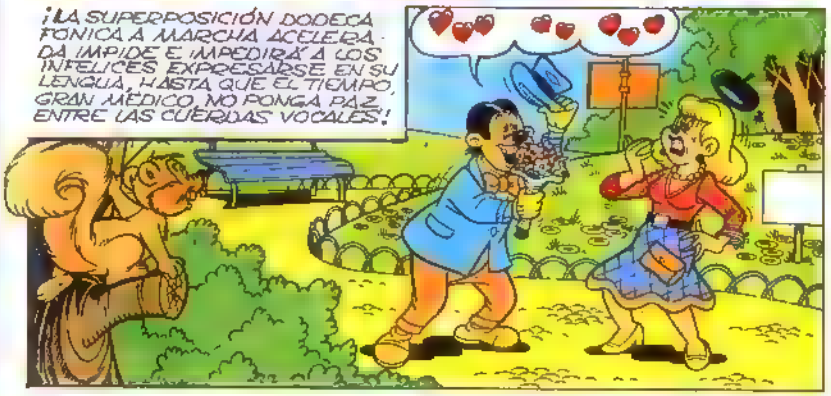

¿QU QUÉ?
TAXI
¡NO SE VUELVA A ATREVER A TOMARME EL PELO!
ROAR
¡MEJOR CONSULTAR CON LA ALMOHADA! POR LA MAÑANA SERÁ TODO NORMAL..!
PERO...
¡TENGO UN APETITO FEROZ! ¡CELEBRARÉ EL RETORNO A LA NORMALIDAD CON UN DESAYUNO POTENCIADO!
CLANG CLANG
¡QUÉ ENERGÍA! POR SUERTE LA ACHICORIA ESTÁ LISTA!
CLANG

¡AQUÍ ESTOY!
¡DESMAYADO!
POP
¡POBRE DE MÍ! ME EXPRESO EN TODAS LAS LENGUAS, VIVAS O DIFUNTAS, MENOS EN LA MÍA.
¡SI ESTO ES UNA CONSECUENCIA DE LA DIGESTIÓN DEL APARATO, TODOS LOS OTROS USUARIOS TAMBIÉN LA SUFRIRÁN!
POFF
¡ADVERTIRÉ A UN CONOCEDOR! CONVOCAREMOS UNA RUEDA DE PRENSA Y TRATAREMOS DE PONER REMEDIO ANTES DE LA CATÁSTROFE.
?!?

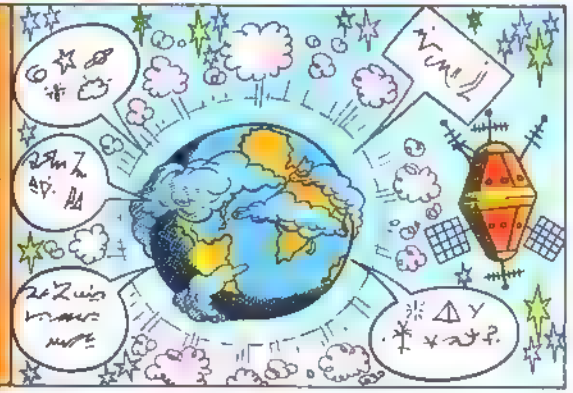

¡OIGA! ¡SOY UNA LUMINARIA Y NO ME PRESTO A BROMAS!
¡REDIEZ! ¡TENGO QUE ENCONTRAR OTRA FORMA DE COMUNICAR!
¡SI NO CONSIGO EXPRESARME EN MI LENGUA, ME EXPRESARÉ EN LENGUA EXTRANJERA CON UN EXTRANJERO DE CONFIANZA QUE, A SU VEZ...
... PUEDA COMUNICAR CON EL CIENTÍFICO Y EXPLICARLE TODO EL ASUNTO!
MIENTRAS TANTO...
Y AHORA TIENE LA PALABRA EL CANDIDATO SMITH Y SMITH QUE LES INFORMARÁ SOBRE EL PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL CONDADO.

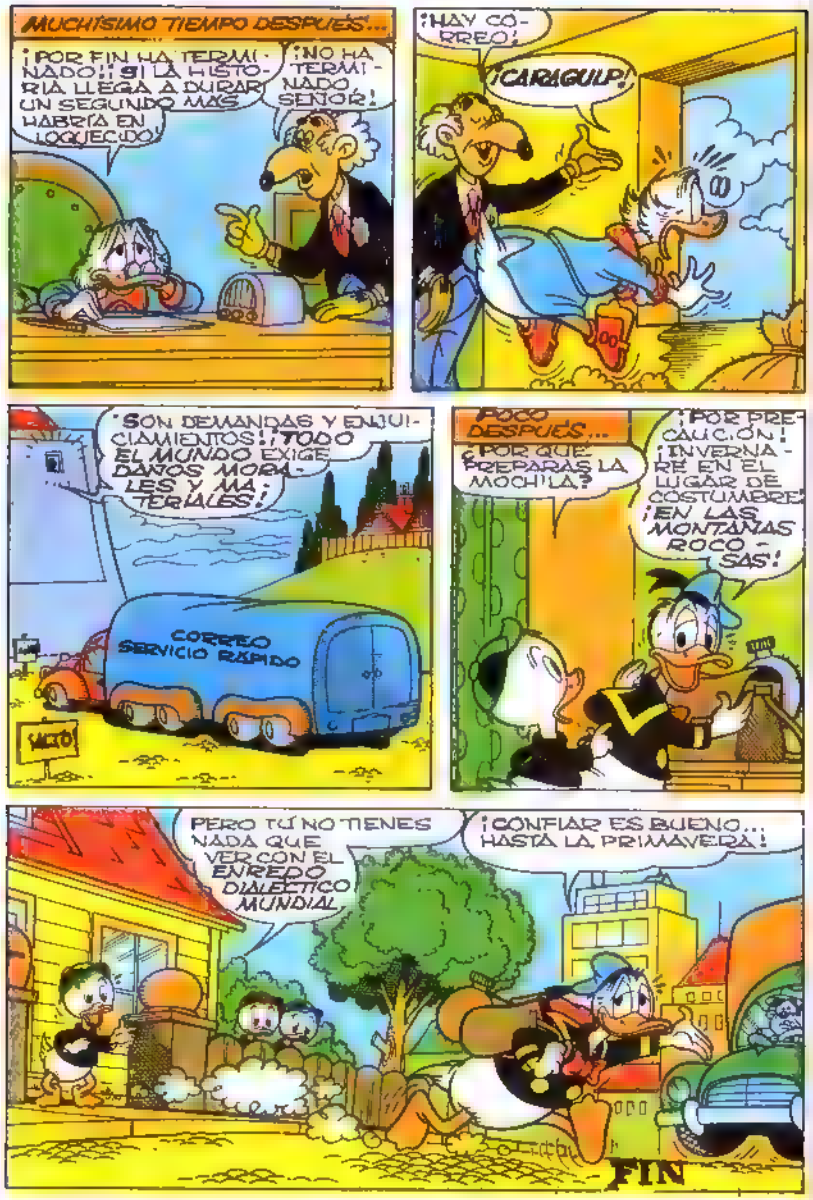


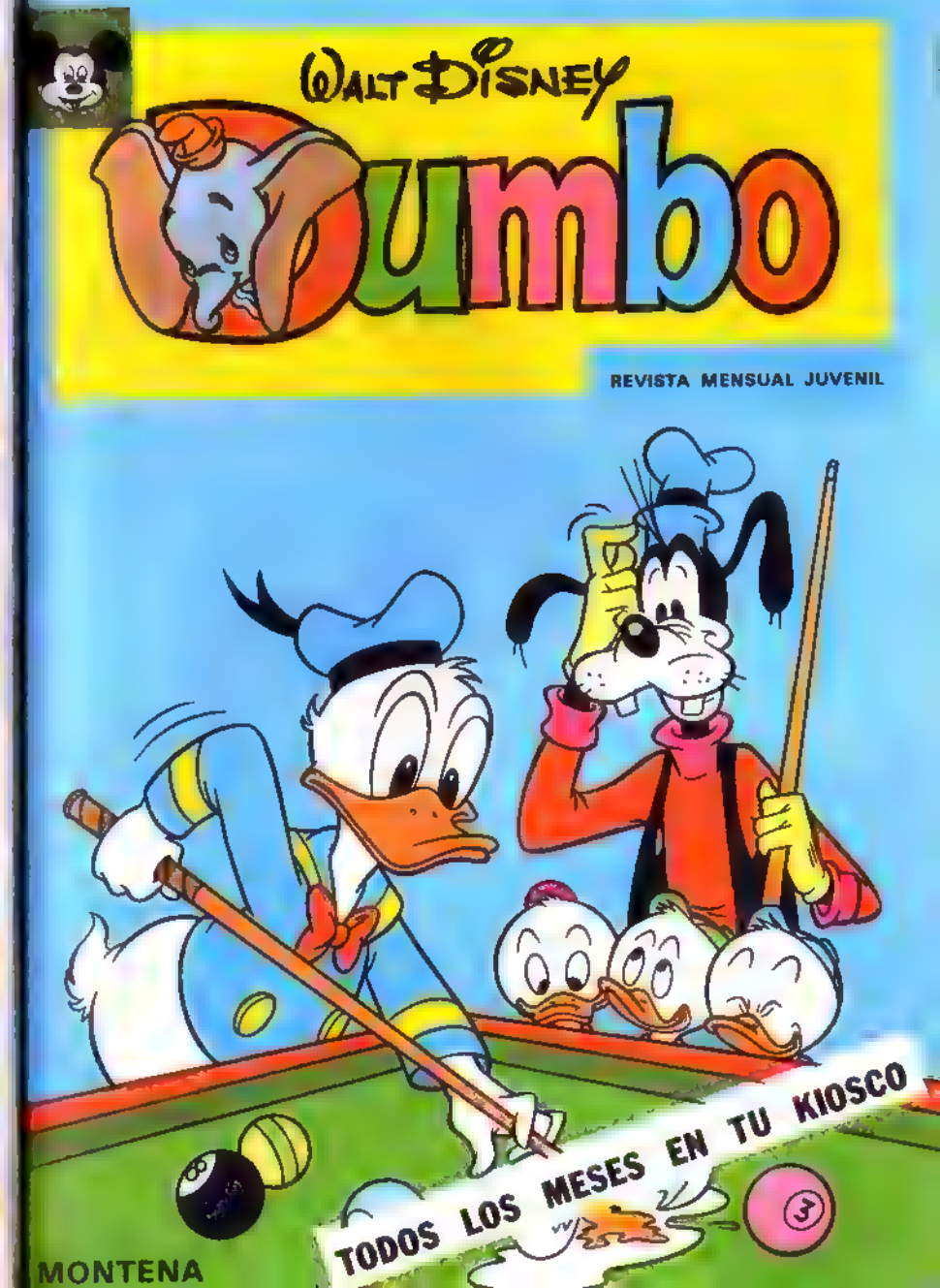
COMO TEMÍA GILPATO (QUE HABIENDO SIDO EL PRIMERO EN ADOPTAR EL APARATO HA SUFRIDO ANTES LA DESCAMINADA E IMPREVISTA ACCIÓN) TODOS AQUELLOS QUE LO ADOPTARON SUCESIVAMENTE SUFREN LAS NEFASTAS CONSECUENCIAS.



NATURALMENTE, EL TIEMPO, PARA EJERCER SU ACCIÓN BENÉFICA, TIENE QUE PASAR Y, ANTES DE QUE PASE, EL PRESENTE VOCALCOMUNICATIVO DEL MUNDO ENTERO ESTÁ SENSIBLEMENTE AGITADO.




MUCHÍSIMO TIEMPO DESPUÉS...
¡POR FIN HA TERMINADO!! SI LA HISTORIA LLEGA A DURAR UN SEGUNDO MÁS HABRÍA ENLOQUECIDO!
¡NO HA TERMINADO SEÑOR!
¡HAY CORREO!
¡CARAGULP!
¡SON DEMANDAS Y ENJUICIAMIENTOS! ¡TODO EL MUNDO EXIGE DATOS MORALES Y MATERIALES!
CORREO SERVICIO RÁPIDO
POCO DESPUÉS...
¿POR QUÉ PREPARAS LA MOCHILA?
¡POR PRECAUCIÓN! ¡INVERNARÉ EN EL LUGAR DE COSTUMBRE! ¡EN LAS MONTAÑAS ROCOSAS!
PERO TÚ NO TIENES NADA QUE VER CON EL ENREDO DIALÉCTICO MUNDIAL
¡CONFIAR ES BUENO... HASTA LA PRIMAVERA!
FIN

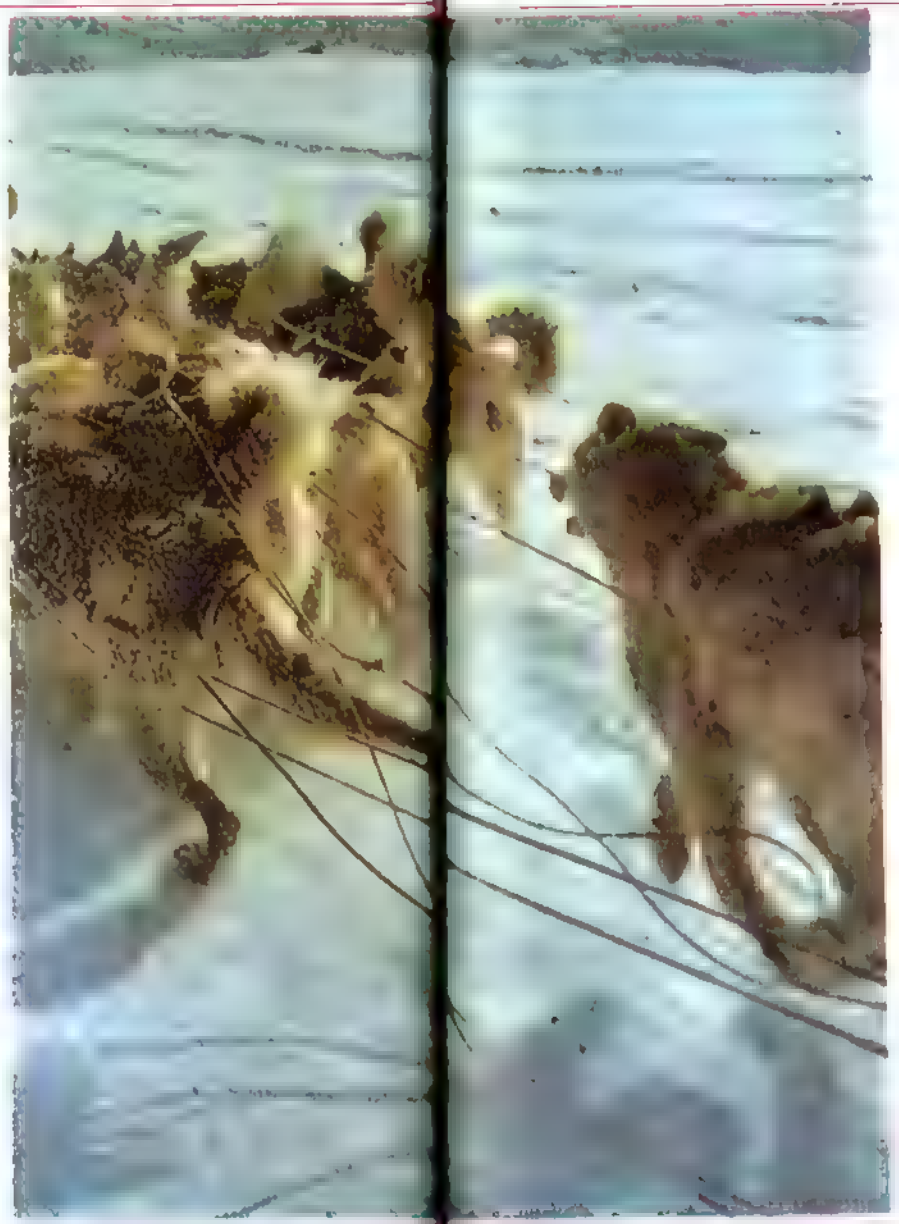

WALT DISNEY
Dumbo
REVISTA MENSUAL JUVENIL
TODOS LOS MESES EN TU KIOSCO
3
MONTENA

Solo hacia el "Techo del mundo"

El 1 de mayo de 1978, el explorador japonés Naomi Uemura, de treinta y siete años, tomaba mediciones con su sextante, rodeado de sus perros esquimales, en medio de un paisaje desolador y blanco que parecía extenderse hasta el infinito. Después de varias comprobaciones de su posición, llegó a la conclusión de que estaba parado exactamente sobre el Polo Norte. Era la sexta expedición que llegaba al Polo deslizándose por la helada superficie del océano Artico. En 1909, el oficial de la Armada de los Estados Unidos Robert E. Peary logró llegar por primera vez en la historia acompañado de un equipo de seis hombres. Pero esta vez, Uemura se convertía en el primer explorador que lograba una conquista de esa naturaleza en solitario.

Explorador solitario siempre, Uemura es un famoso montañista que ha escalado el Mont Blanc, en Francia; el Kilimanjaro, en Tanzania, el Aconcagua, en la Argentina, y el Monte McKinley, en los Estados Unidos: cuatro de los más altos picos del mundo. Además, y como entrenamiento previo a su reciente viaje, atravesó el continente americano desde Groenlandia hasta Alaska en condiciones similares, aunque sobre hielos asentados en tierra firme.

Su expedición polar duró 57 días, recorriendo 800 kilómetros y demorando dos semanas más de lo que en principio había calculado. Inició su viaje en la isla canadiense de Ellesmere con un trineo de madera y un tiro de 17 perros esquimales, usando ropas tradicionales de los pueblos que viven alrededor del círculo polar ártico confeccionadas con piel de oso y foca. Y como era de esperar soportó una serie de dificultades derivadas del difícil medio en el que realizó su hazaña. Soportó temperaturas bajísimas de menos de 50° bajo cero, constantes peligros de grietas en el hielo y fuertes temporales de vientos huracanados.



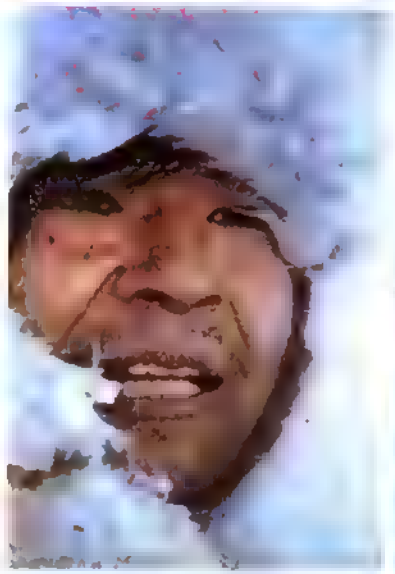
El 1 de mayo de 1978, el explorador japonés Naomi Uemura llegó a la conclusión de que estaba parado exactamente sobre el Polo Norte.

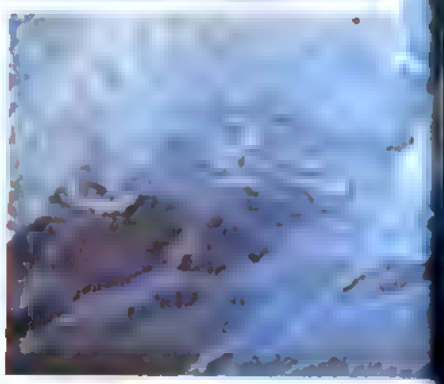
Para empezar, los primeros días de expedición se vieron dificultados por las complicadas formaciones heladas que toma el mar en las cercanías de tierra desde donde partió, teniendo que dar muchas vueltas y rodeos para poder pasar con su trineo rumbo al Norte. Al cuarto día de viaje, estando por la noche des-

cansando en su tienda, sus perros le pusieron sobre aviso ante el ataque de un enorme oso polar que se lanzó directamente hacia él. El animal destrozó la tienda, se comió gran parte de sus alimentos, consistentes en carne congelada de foca y de ballena, y Uemura se salvó en

Su expedición polar duró 57 días, recorriendo 800 kilómetros y demorando dos semanas más de lo que en principio había calculado.

volviéndose en su saco de dormir, al que el oso, a pesar de haber saciado su hambre, zarandeó durante un rato antes de retirarse. A la mañana siguiente reapareció, pero el explorador, ya preparado con su rifle, lo ma-





Soportó temperaturas bajísimas de menos de 50° bajo cero.

tó. Reabastecido de una nueva tienda lanzada desde un avión,

gracias a un transmisor que llevaba en su equipo, y con la carne del oso, continuó su trayecto. Al 43 día, aproximadamente la mitad del viaje, el hielo, por efectos del clima de esa época del año, comenzó a resquebrajarse y de-

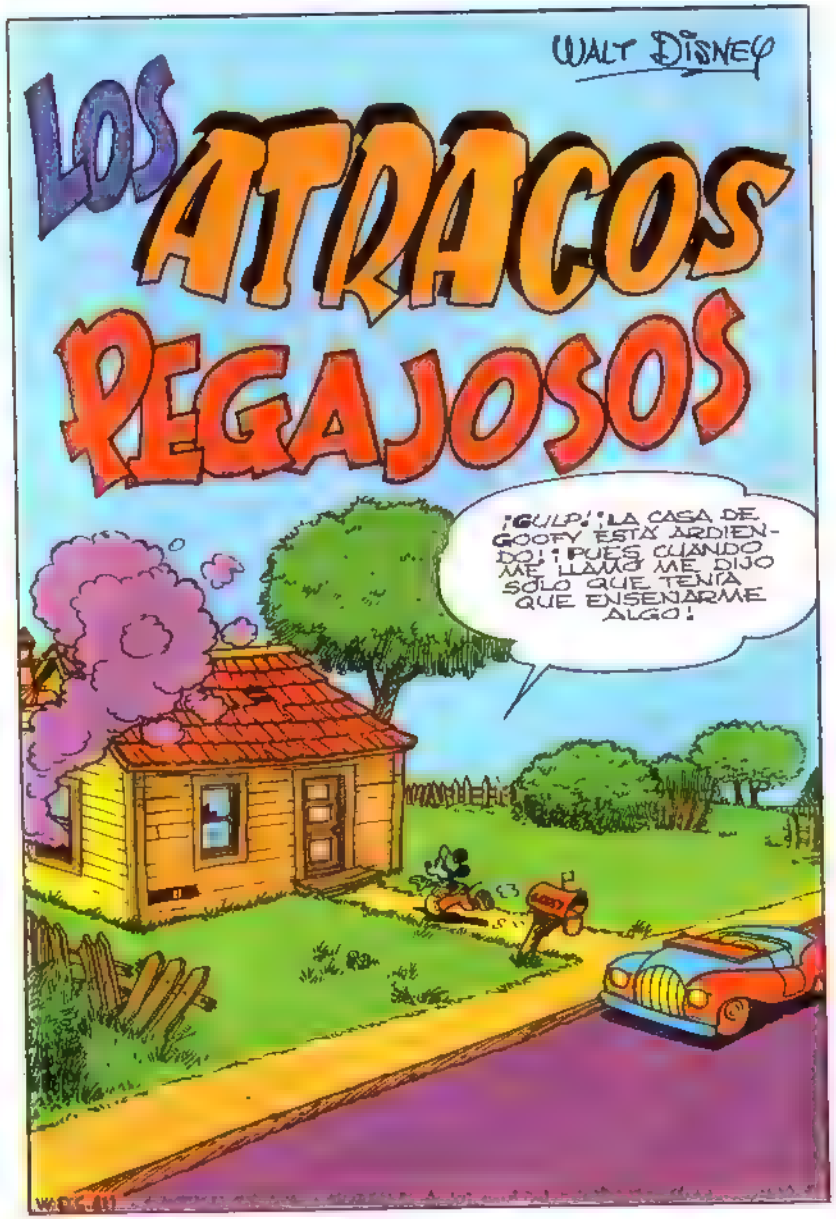
Uemura prepara ahora otro viaje; esta vez más de 2.000 kilómetros.

rretirse. Súbitamente se vio flotando sobre un gran iceberg,

rodeado a su vez de otras inmensas masas heladas que se movían por todas partes. Quedó aislado durante varias horas y logró salir del apuro durante la noche, que con una baja de las temperaturas volvió a congelar el océano. Después de esta experiencia tuvo que presionar mucho sobre la resistencia de sus perros para entrar en zonas más frías y menos peligrosas. El día 52 tremendos vientos le detuvieron, pero a pesar de todo cinco días más tarde coronaba sus esfuerzos con el éxito, teniendo que esperar aún dos días más acampado en el «techo del mundo» hasta que fue recogido por un avión especial.

Tanto los navegantes como los exploradores solitarios parecen ser incansables para sus aventuras. Uemura prepara ahora otro viaje; esta vez más de 2.000 kilómetros, que cubrirá también en trineo, la distancia existente entre el extremo norte y el extremo sur de Groenlandia.

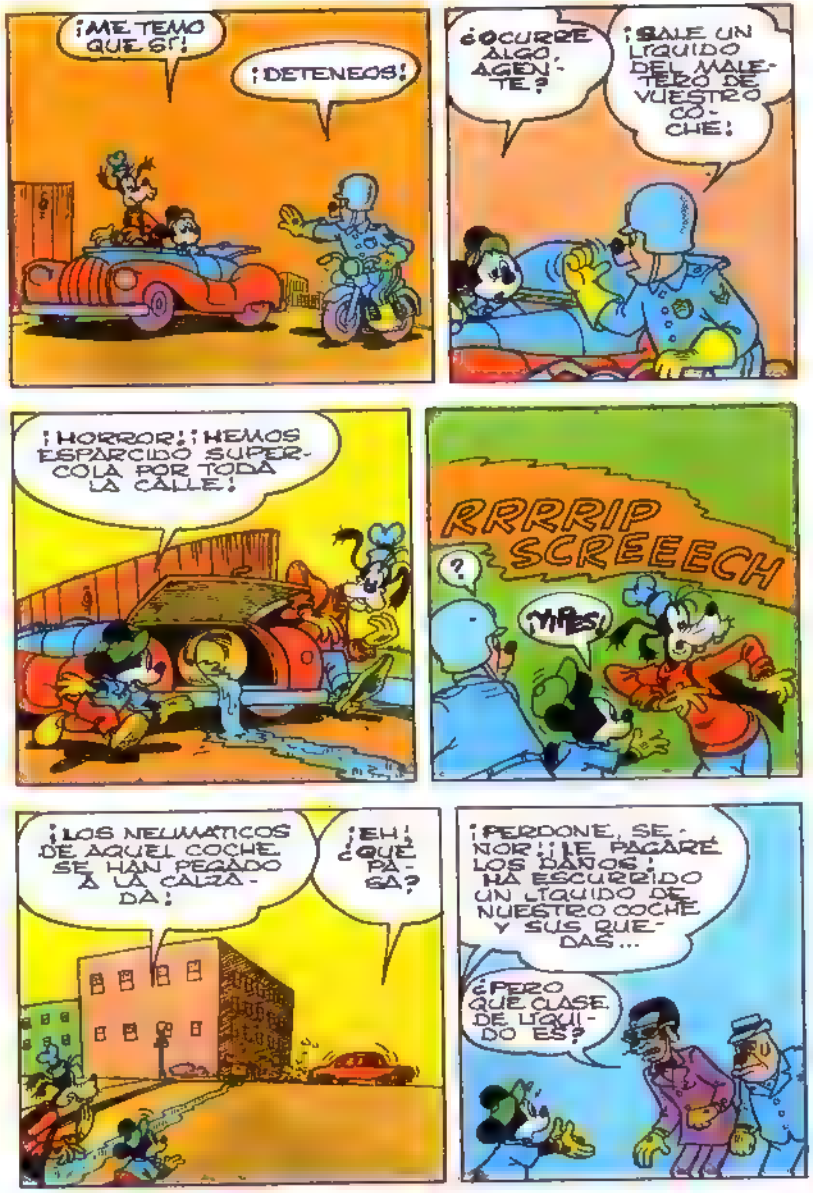
JOSE M MONTERO PEREZ



¡PASA, MIKI! ¡CERRARÉ LA PUERTA CON PRECAUCIÓN!
¿DÓNDE ES EL INCENDIO?
¿QUÉ DICES?
¡HE VISTO SALIR EL HUMO POR LA VENTANA DE LA COCINA!
¡AH, PERO NO SE TRATA DE UN INCENDIO!... ¡ES MI NUEVO INVENTO SECRETO!
¿QUÉ "INVENTO SECRETO"?
¡YIUP! ¡ES UNA SUPER-COLA NATURAL INVENTADA POR LEONARDO!
¿LEONARDO DA VINCI?
¡NO! ¡HABLO DE MI TÍO LEONARDO MAC PIPP, DE PROFESIÓN, INVENTOR!
¡HE ENCONTRADO EN EL DESVÁN UNA CAJA REBOSANTE DE INVENTOS FABULOSOS! ¡FIGÚRATE QUE HABÍA INVENTADO LOS AVIONES, LOS SUBMARINOS Y LOS AUTOMÓVILES ANTES DE QUE SE LES OCURRIERA A LOS DEMÁS!

¡TODOS SUS INVENTOS HAN SIDO YA APROVECHADOS EXCEPTO LA SUPER-COLA NATURAL!
¡PERO EXISTEN CENTENARES DE COLAS EN EL MERCADO!
CLANK
¡ES CIERTO! ¡SÓLO QUE NINGUNA ES TAN PODEROSA COMO ÉSTA!... ¡HOY HE PEGADO UN YUNQUE AL TECHO PARA PROBARLA Y...
...COMO PUEDES VER, HA QUEDADO PERFECTAMENTE PEGADO!
CRACK
CRACK
¡YEOW!
CRASH
THUD
¡CÁSPITA! ¡HA CEDIDO EL TECHO!
¡MENOS MAL! ¡POR UN MOMENTO TEMÍ QUE HUBIERA SIDO LA COLA! ¡UFF...!
¡DESDE LUEGO ES UN INVENTO EXTRAORDINARIO!... ¿QUÉ SUSTANCIAS CONTIENE?
¡NO SÉ! ¡HE ENCONTRADO LA MEZCLA YA PREPARADA EN ESTA BOTELLA!

"SUPER-COLA NATURAL... MEZCLAR UNA CUCHARADA DE COLA CON UN LITRO DE AGUA Y HERVIRLO DURANTE UNA HORA".
¡NO CONSTAN LOS INGREDIENTES EN LA ETIQUETA! ¡CONVIENE QUE LA ANALICEN EN UN LABORATORIO QUÍMICO!
¡ESTUPENDA IDEA!
¡UN MOMENTO!... ¡LLEVEMOS TAMBIÉN LA COLA YA HERVIDA!
?
¡NO QUISIERA QUE ALGUIEN LA ROBASE DURANTE NUESTRA AUSENCIA!
¿QUÉ CLASE DE TIPO ERA LEONARDO MAC PIPP?
¡ERA EL CLÁSICO GENIO INCOMPRENDIDO!
SPLUP
BUMP
WHEEEEEEEEEEE
¿LA POLICÍA POR NOSOTROS?
¡UH-OH!


¡ME TEMO QUE SÍ!
¡DETENEOS!
¿OCURRE ALGO, AGENTE?
¡SALE UN LÍQUIDO DEL MALETERO DE VUESTRO COCHE!
¡HORROR! ¡HEMOS ESPARCIDO SUPERCOLA POR TODA LA CALLE!
RRRRIP SCREEECH
?
¡YIPES!
¡LOS NEUMÁTICOS DE AQUEL COCHE SE HAN PEGADO A LA CALZADA!
¡EH! ¿QUÉ PASA?
¡PERDONE, SEÑOR! ¡LE PAGARÉ LOS DAÑOS! HA ESCURRIDO UN LÍQUIDO DE NUESTRO COCHE Y SUS RUEDAS...
¿PERO QUÉ CLASE DE LÍQUIDO ES?

¡ES UN NOVÍSIMO TIPO DE SUPER-COLA AÚN NO COMERCIALIZADO, INVENTADA POR MI TÍO LEONARDO!
¡EJEM... AJEM.. ¿CUÁNTO LES DEBO, SEÑORES?
¡NO TIENE IMPORTANCIA! ¡LO PAGARÁ EL SEGURO!
¡UN INCIDENTE ASÍ LE PUEDE OCURRIR A CUALQUIERA!
¡LLAMEMOS A UNA GRÚA Y A UN TAXI! TÚ QUÉDATE AQUÍ CON EL COCHE MIENTRAS YO SIGO A ESOS DOS!
MÁS TARDE...
EL LABORATORIO NOS DARÁ LOS RESULTADOS DEL ANÁLISIS MAÑANA.
¡GOOFY!
MMMF!
¿QUÉ HA PASADO?
¡GASP! ¡DOS BRIBONES ME HAN TENDIDO UNA EMBOSCADA Y SE HAN LARGADO CON LA SUPER-COLA NATURAL!
¡IBAN ENMASCARADOS, ASÍ QUE NO PODRÉ RECONOCERLOS!
¡ME PARECE QUE SÉ QUIÉNES SON! ¡VAMOS RÁPIDO A VER AL JEFE O'HARA!

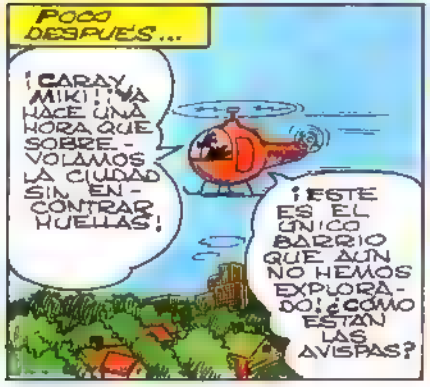
POCO DESPUÉS...
¡ESOS DOS YA HAN UTILIZADO LA SUPER-COLA PARA ATRACAR LA JOYERÍA ESMERALDOSKAIA!
CLICK
¡MIRAD! ¡ESTÁ EN ONDA EL VIDEOCASSETTE QUE MUESTRA LA FUGA DE LOS CRIMINALES!
¡HE AQUÍ UN COCHE DE LA POLICÍA OBLIGADO A DETENERSE PORQUE LAS RUEDAS SE HAN PEGADO A LA CALZADA!
RRING
¡HABLA EL COMISARIO O'HARA! ... ¿CÓMO?... ¡OH, NO! ... ¡OTROS TRES ROBOS!
¡TENEMOS QUE DETENERLOS COMO SEA! ... MIKI, ¿NO SABES QUIÉNES PUEDEN SER ESOS DOS BANDIDOS?
¡TENGO POCOS DATOS PERO HARÉ LO QUE PUEDA PARA ATRAPARLOS!
SLAM
¡VAMOS AL PUEBLO DE TU TÍO LEONARDO A HOJEAR LOS PERIÓDICOS DE LA ÉPOCA! ¡A LO MEJOR ENCONTRAMOS ALGUNA INFORMACIÓN ÚTIL!
MÁS TARDE...
¡SALUD, JEFE O'HARA!
¡YA ERA HORA DE QUE APARECIESEIS! PERO... ¿QUÉ DEMONIOS TRAÉIS AHÍ?
BZZZ
BZZZ
BZZZ

¡UN MILLAR DE AVISPAS FAMÉLICAS! ¡HEMOS IDO A BUSCARLAS AL CAMPO!
¿AVISPAS?
BZZZ
BZZZ
BZZZ
BZZZ
BZZZ
BZZZ

¿QUÉ VOY A HACER CON ELLAS? ¡YA TENGO QUE SUFRIR LOS AGUIJONAZOS DE LOS PERIODICOS PORQUE NO CONSIGO ATRAPAR A LOS BANDIDOS!

¡ESTAS AVISPAS NOS CONDUCIRÁN DIRECTAMENTE A LOS BRIBONES! ... ¡DÉJEME A MÍ, COMISARIO! Y, A PROPÓSITO, NECESITARÍA UN HELICÓPTERO!
BZZZ
BZZZ

¡OKAY!... ¡UTILIZA EL DE LA POLICÍA! PERO POBRE DE TI SI NO ME LO DEVUELVES ENTERO!

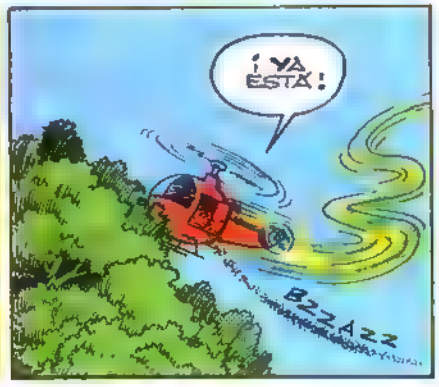

POCO DESPUÉS...
¡CARAY, MIKI! ¡YA HACE UNA HORA QUE SOBREVOLAMOS LA CIUDAD SIN ENCONTRAR HUELLAS!
¡ESTE ES EL ÚNICO BARRIO QUE AÚN NO HEMOS EXPLORADO! ¿CÓMO ESTÁN LAS AVISPAS?

¡ESTÁN UN POCO NERVIOSAS! A LO MEJOR TIENEN GANAS DE VOLVER A SU CASA!
¡O QUIZÁ HAN RECIBIDO UN MENSAJE!
BZZZ
BZZZ

¡URK! ¡HAN CONSEGUIDO ABRIR UN AGUJERO EN LA RED!
BZZAZZ
R I P

¡ABRE LA PUERTA EN SEGUIDA! ¡RÁPIDO!

¡MUÉVETE O NOS DESHARÁN!
¡LO ESTOY INTENTANDO!


¡YA ESTÁ!
BZZAZZ

¡CRASH!

¡HEMOS ESTRELLADO EL HELICÓPTERO! ¡EL COMISARIO O'HARA SE PONDRÁ FURIOSO!

CERCA DE ALLÍ...
¡EH, DODÓ! ¡ME HA PARECIDO OÍR UN HELICÓPTERO! ¿SERÁ LA POLICÍA?
¡TRANQUILO! ¡ESTÁS DEMASIADO NERVIOSO! ... ¿CÓMO IBAN A SABER QUE ESTÁBAMOS AQUÍ?
BZZZZZ

¡SIN EMBARGO, OIGO UN RUÍDO QUE PARECE ACERCARSE CADA VEZ MÁS!
ZZZAAAZZZ
ZZZZZZ
¡SBEREGLUB
¡FUERA, ANIMALUCHOS! ¡LARGO DE AQUÍ!
¡NO LAS AGUSTES O NOS ATACARÁN!
ZZZZZZ!
¡GULP!... ¿COMISARIO O'HARA?... SOY MIKI... EJEM... TENGO QUE DECIRLE QUE...
¡MIRA, MIKI!
¡AU!
¡AU!
¡AU!
¡AU!
¡AU!
¡HEMOS ENCONTRADO A LOS BANDIDOS! ¡ESTÁN EN COMPAÑÍA DE UN MILLAR DE AVISPAS ENFURECIDAS!

MÁS TARDE...
¡HABÉIS HECHO UN BUEN TRABAJO, CHICOS! ¡HACÍA AÑOS QUE BUSCÁBAMOS A ESOS DOS! ¡PERO NO COMPRENDO LA HISTORIA DE LAS AVISPAS!
¡ECHELE UN VISTAZO A ESTE PERIÓDICO VIEJO!
¡CÁSPITA! ¡ES DEL 1 DE AGOSTO DE 1899!
SE HA DEMOSTRADO QUE EL NUEVO INVENTO DE LEONARDO ES UN FRACASO.
¡EL INGREDIENTE ERA UN DULCE INVENTADO POR LA TÍA MATILDE, A BASE DE MIEL, RESINA Y CHICLE!
¡DEBÍA SER DELICIOSO!
¡LO DUDO!
¡AH, SE ME OLVIDABA DECIRLE QUE EL HELICÓPTERO SE HA ABOLLADO UN POCO! SI LO VENDE COMO CHATARRA...
¡FUERA, ANTES DE QUE TE META DENTRO!
NO TIENE SENTIDO DEL HUMOR ¿VERDAD GOOFY?
?
FIN

Realmente sólo queremos alegrarnos con vosotros por lo bien que lo estáis, y lo estamos, pasando estas vacaciones. En la playa, en los pueblos, en las montañas o en las ciudades de siempre, el verano está lleno de cosas nuevas.

Para todos aquellos que nos estáis escribiendo cartas protestando porque no encontráis ya a la venta el SEGUNDO MANUAL DE LOS JOVENES CASTORES os queremos decir que, como habíamos advertido, se agotó toda la edición, pero estamos preparando la segunda edición, así que pronto la tendréis en los quioscos.

Otra cosa que os pido es que nos escribáis cartas diciéndonos qué os ha parecido la Revista DUMBO en su nueva etapa. He de confesaros que aquí, en la redacción, estamos bastante satisfechos de ella y nos parece que ha quedado toda una señora Revista, llena de cosas bonitas y de historietas estupendas. Y además es enorrrmmmeeeee. , ¿no?

Un abrazo.

DON MIKI

HAZTE SOCIO Y ELIGE TU REGALO

Número de código 4 RALLY DON MIKI

Os ruego me inscribáis al CLUB DON MIKI y adjunto os envío 100 pesetas en sellos.
El regalo que he elegido es:

Número de código 1 DAMA YAN KEN-POW
Número de código 2 CARPETA DON MIKI DE CORRESPONDENCIA
Número de código 3 DOMINO DE SEÑALES
Número de código 4 RALLY DON MIKI
Número de código 5 LOTERIA DISNEY

Mi dirección es (escribir por favor en letra de imprenta)

APELLIDOS
NOMBRE
FECHA DE NACIMIENTO
CALLE / PLAZA
CIUDAD
PROVINCIA
DISTRITO POSTAL
FECHA DE INSCRIPCION

Firma socio

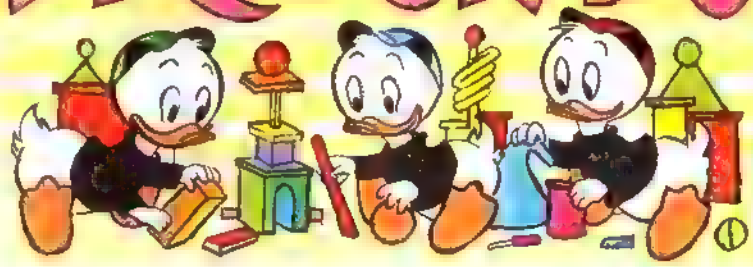
PARA TARCONI NO HAY NADA IMPOSIBLE

SI NO FUERA CIENTIFICO PARECERIA MAGICO

¡A LA VENTA EN KIOSCOS Y LIBRERIAS!

250 pts

BRICOPATO



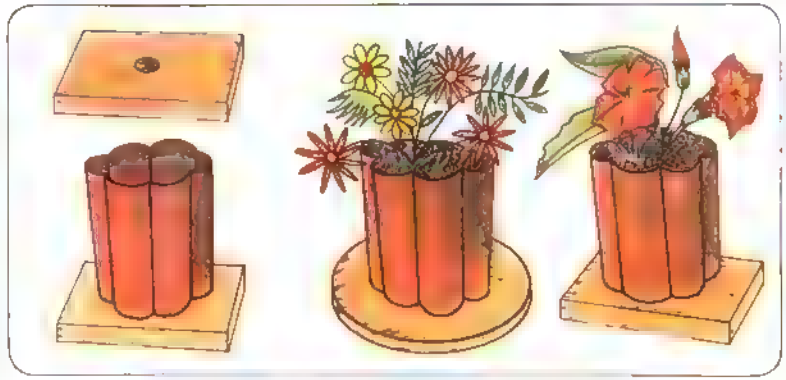
¡A ALBANILEAR!

MATERIALES:

Ladrillos y tejas.
Tablas de madera.
Cemento.
Espátula.

Seguimos en la tónica de buscar actividades que te sean asequibles en cualquier lugar en que te encuentres durante las vacaciones

Hoy vamos a ver lo que se puede hacer con unos cuantos ladrillos y tejas ambos materiales que no te será difícil encontrar en el campo ni en la playa (a no ser que te encuen



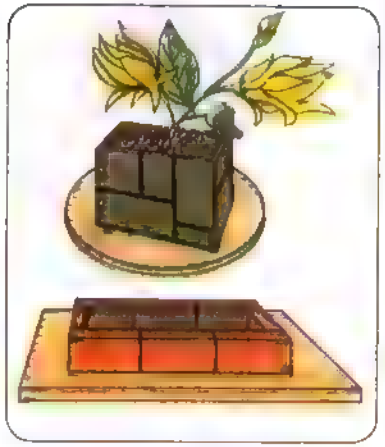
tres en un lugar desértico, en cuyo caso tampoco te llegará este **DON MIKI)**

Tiestos con tejas

Consigue tejas, las típicas rojas de barro cocido, comprándolas, pidiéndolas en una obra o cogiéndolas en algún sitio La cantidad depende del número de tiestos que desees hacer y de su tamaño

Prepara cemento (cal, arena y agua) en un bote de metal y haz con él una superficie grande de unos dos centímetros de espesor, traspasando el centro con una maderita o piedra (este agujero servirá para que la planta desague por ahí) Coloca las tejas encima de esta plataforma, uniendo sus lados con cemento Déjalo secar, mete tierra y siembra o planta lo que gustes De la colocación de las tejas depende la forma de la jardinera o tiesto

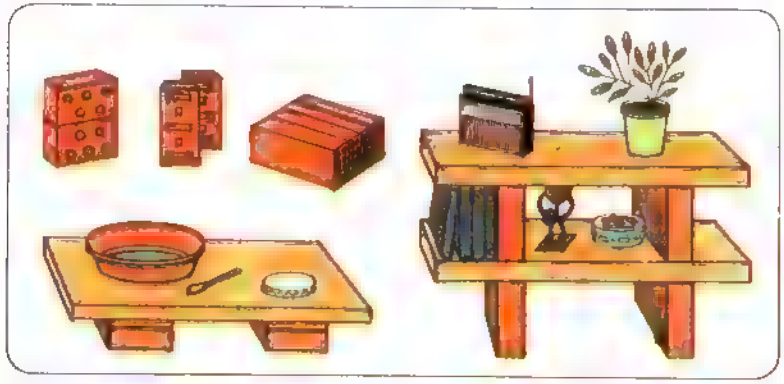
Con tejas de pizarra puedes realizar otros modelos, ya que la pizarra puede ajustarse mejor y tiene diferentes tamaños. Por lo demás, el sistema es el mismo.



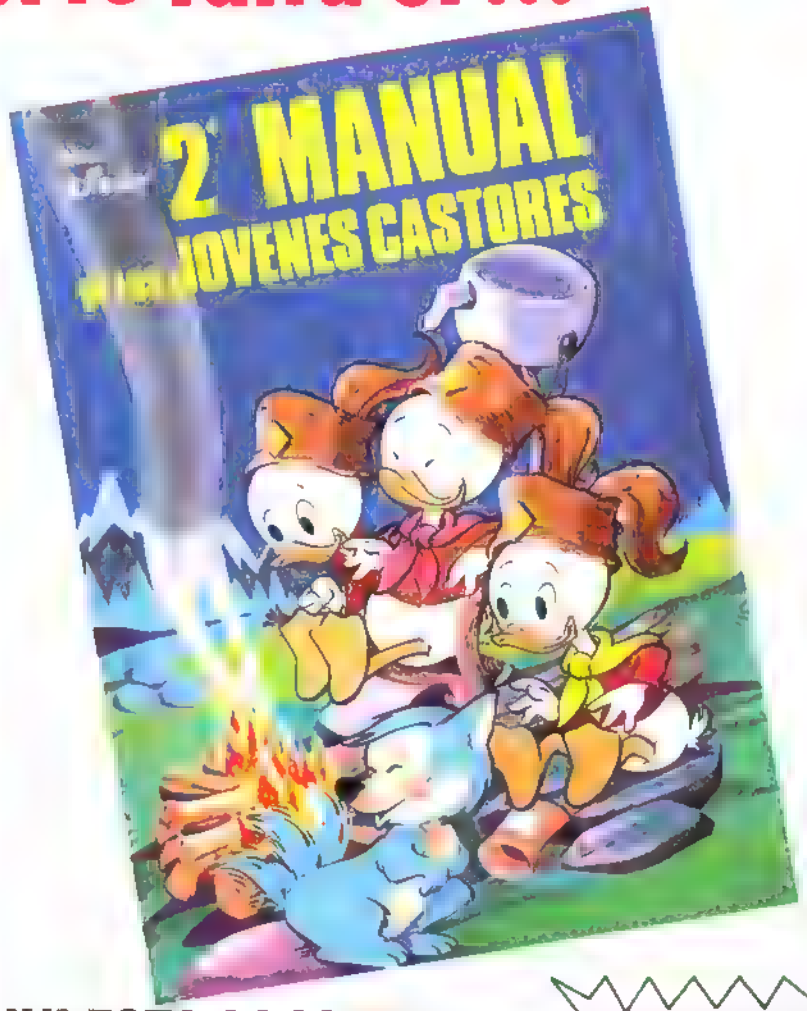
Mesas y estanterías con ladrillos y tablas

También los ladrillos sirven para muchas cosas Si te apetece un rincón en la habitación o en el jardín, en el que puedas tener *tus* cosas (libros, juegos, juguetes, colecciones, etc), procúrate un par de tablas y unos cuantos ladrillos

Aquí no necesitarás ni cemento, ni cola, ni clavos, ni cuerda, ni nada , sólo colocar los ladrillos, horizontal o verticalmente, de a uno, de a dos, de a tres , según la altura que prefieras, y poner la tabla encima de ellos. Si la madera es gruesa comprobarás que puede aguantar muchísimo peso



No todo está resuelto si te falta el ...



¡YA ESTA A LA VENTA EN KIOSCOS Y LIBRERIAS!

250 pts

LOS ICEBERGS VOLANTES

1ª PARTE

HACE ALGUN TIEMPO QUE PATOLANDIA DEBE HACER FRENTE A UN NUEVO Y ALARMANTE PROBLEMA...

¡CORRE, DATE PRISA!

ROARRRR

VROOM

¡VAMOS, PREPARAD LAS MANGUERAS!

PANT, PANT! TRAED LOS EXTINTORES!

SKREEEKKK!!!

LA MANGUERA ESTÁ ENCHUFADA.

CLAKT

¡AGUA VA!

¡APUNTA BIEN TÚ!

FRUSS

¡YA ES NUESTRO!

¡M. CASA! ¡SALVEN MI CASA!

¡TSK! ¡TSK!

FRUSS

¡ALTO!

?

FRUSCH

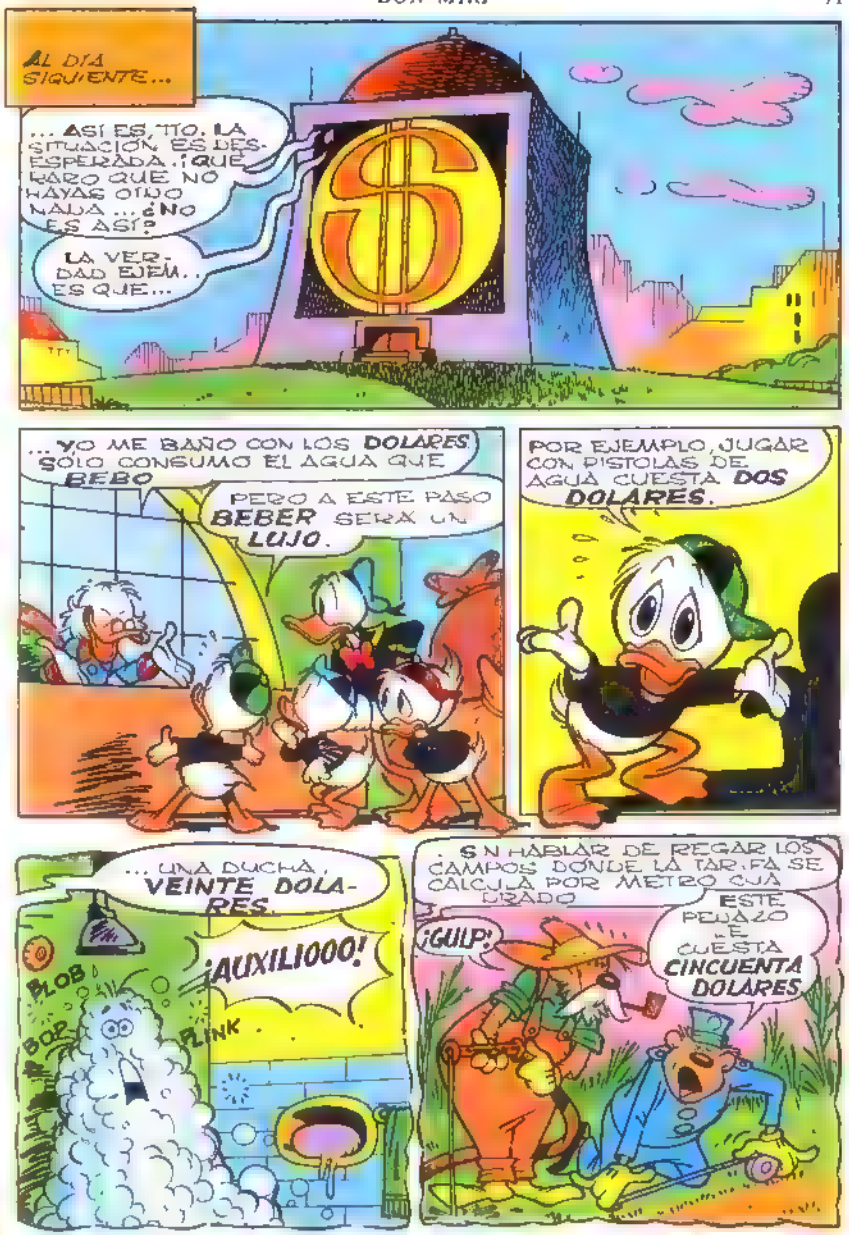
CLAKT

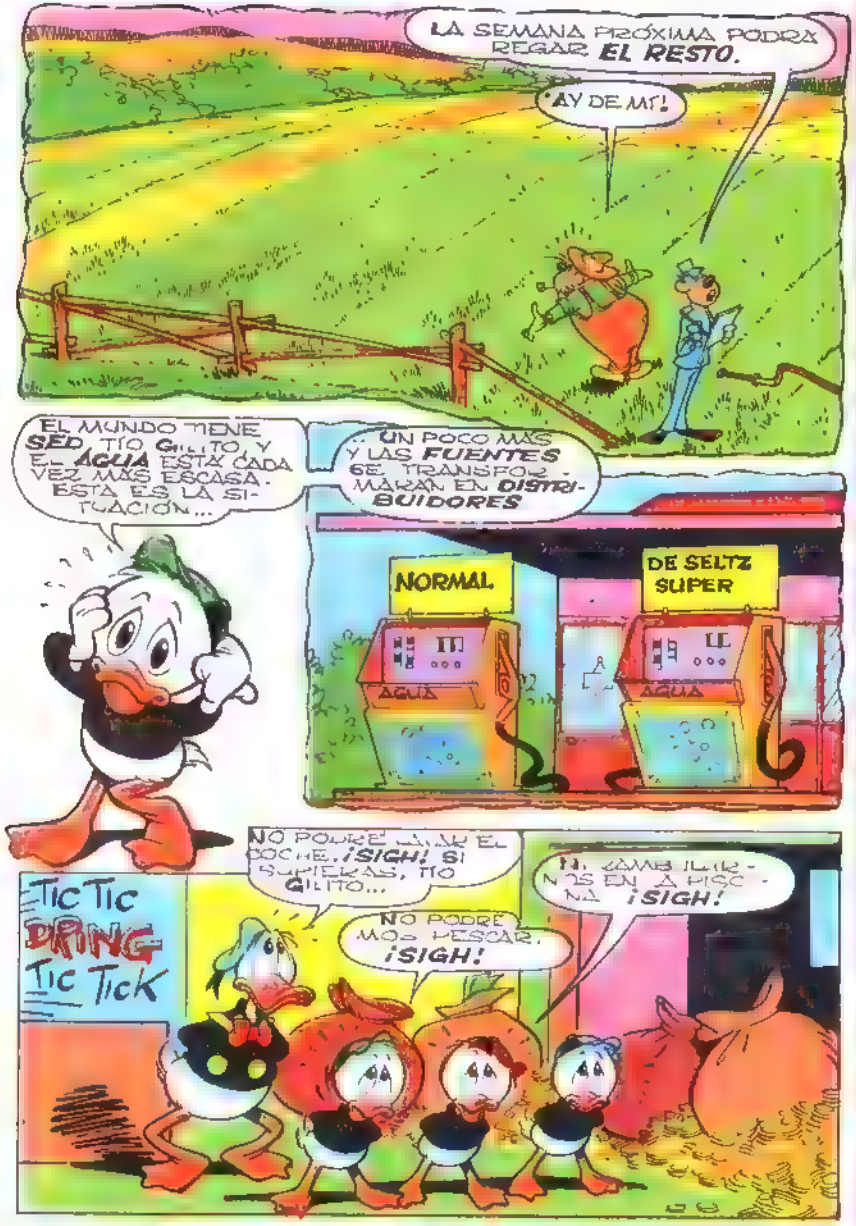
¿CÓMO QUE ALTO?

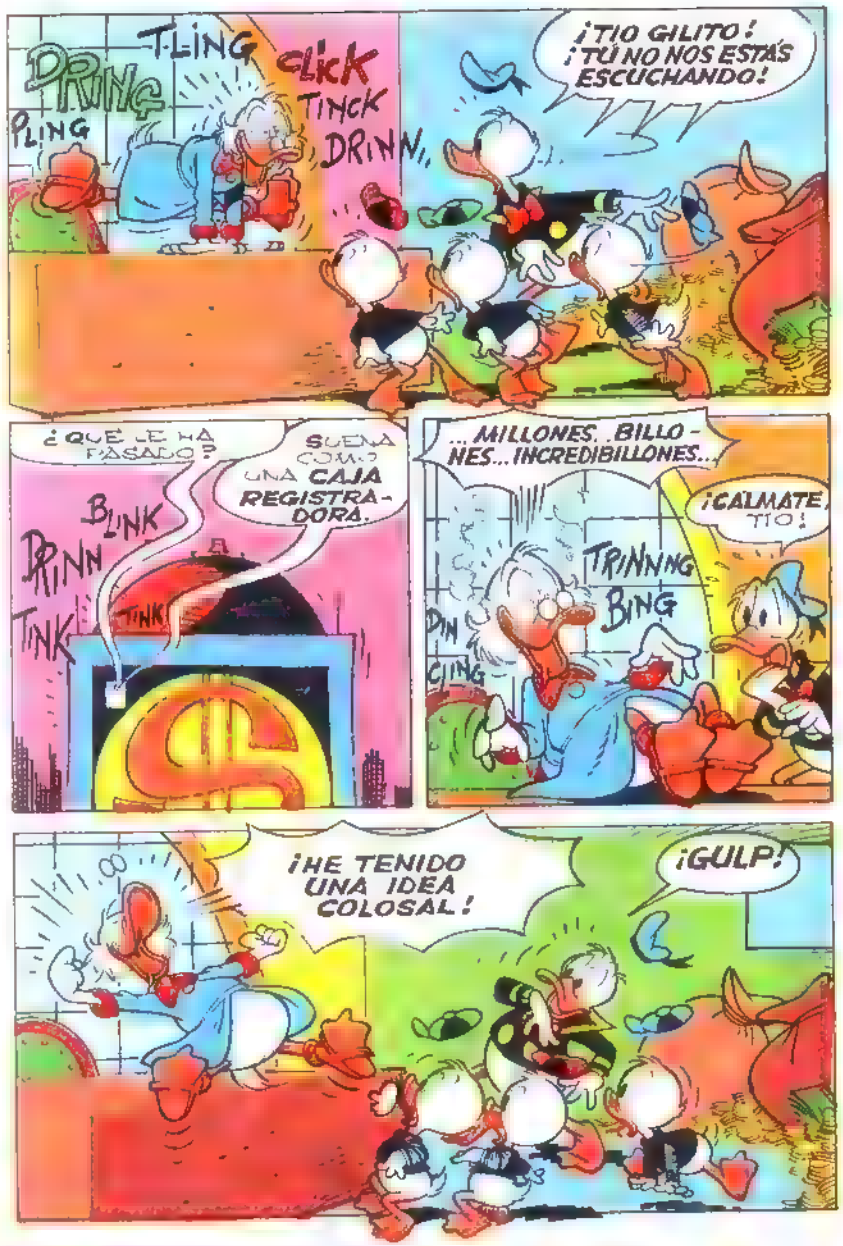
MUY SENCILLO SEÑOR.

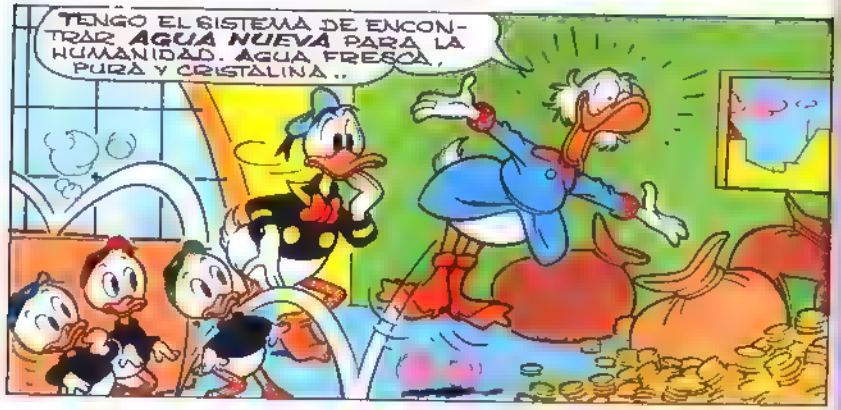
BLOB

YA SABEN QUE EL AGUA ESTÁ RACIONADA. LOS INCENDIOS SÓLO SE PUEDEN APAGAR HASTA LAS CUATRO DE LA TARDE
HORARIO DE INCENDIOS DE 10 HORAS A LAS 16.
AHORA SON LAS CUATRO Y UN MINUTO.
¡PERO MI CASA ESTÁ ARDIENDO! ¡DEBEN HACER ALGO!
¡DEBÍ QUEMARLA ANTES, SEÑOR! ¡AH! TENGO ALGO PARA USTED.
¿PARA MÍ? ¿QUÉ ES, SANTO CIELO? ¿QUÉ ES?
EL RECIBO DEL AGUA. CON EL RACIONAMIENTO HA HABIDO UN REAJUSTE EN EL PRECIO.
¡AAAGGH!
EJEM. ¿Y QUÉ HACEMOS? ¡LA CASA ESTÁ ARDIENDO!
¡DEJENLA ARDER! ¡GORSCH! CON LO QUE CUESTA EL AGUA NO VALE LA PENA.
BOP
CRACK
SLAT


AL DÍA SIGUIENTE...
... ASÍ ES, TÍO. LA SITUACIÓN ES DESESPERADA. ¡QUÉ RARO QUE NO HAYAS OÍDO NADA ... ¿NO ES ASÍ?
LA VERDAD EJEM... ES QUE...
... YO ME BAÑO CON LOS DÓLARES SÓLO CONSUMO EL AGUA QUE BEBO
PERO A ESTE PASO BEBER SERÁ UN LUJO.
POR EJEMPLO, JUGAR CON PISTOLAS DE AGUA CUESTA DOS DÓLARES.
... UNA DUCHA, VEINTE DÓLARES.
¡AUXILIOOO!
BLOB
BOR
FLINK
SIN HABLAR DE REGAR LOS CAMPOS DONDE LA TARIFA SE CALCULA POR METRO CUADRADO
¡GULP!
ESTE PEDAZO DE CUESTA CINCUENTA DÓLARES.


LA SEMANA PRÓXIMA PODRÁ REGAR EL RESTO.
¡AY DE MÍ!
EL MUNDO TIENE SED, TÍO GILITO, Y EL AGUA ESTÁ CADA VEZ MÁS ESCASA. ESTA ES LA SITUACIÓN...
... UN POCO MÁS Y LAS FUENTES SE TRANSFORMARÁN EN DISTRIBUIDORES
NORMAL
DE SELTZ SUPER
AGUA
AGUA
NO PODRÉ LAVAR EL COCHE. ¡SIGH! SI SUPIERAS, TÍO GILITO...
NO PODRÉ MOJAR. ¡SIGH!
NI ZAMBULLIRNOS EN LA PISCINA ¡SIGH!
TIC TIC
DRING
TIC TICK


DRING
T-LING
CLICK
TINCK
DRINN
PLING
¡TÍO GILITO! ¡TÚ NO NOS ESTÁS ESCUCHANDO!
¿QUÉ LE HA PASADO?
SUENA COMO UNA CAJA REGISTRADORA.
BLINK
DRINN
TINK
TINK
... MILLONES, BILLONES... INCREDIBILLONES...
¡CÁLMATE, TÍO!
TRINNNG
BING
DIN
CLING
¡HE TENIDO UNA IDEA COLOSAL!
¡GULP!

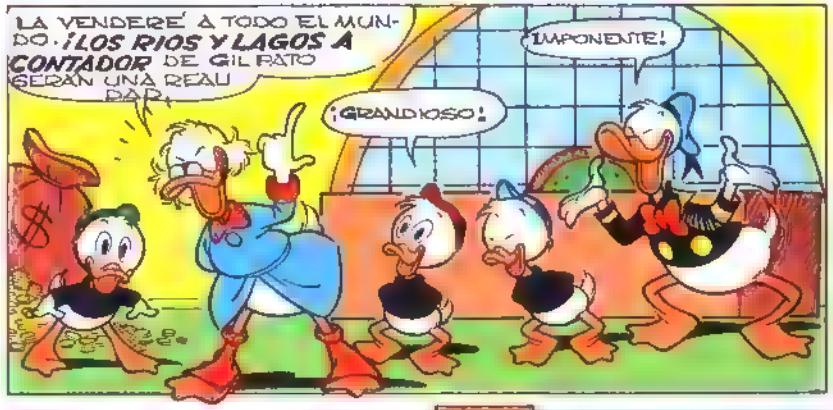

TENGO EL SISTEMA DE ENCONTRAR AGUA NUEVA PARA LA HUMANIDAD. AGUA FRESCA, PURA Y CRISTALINA..

DISPONIBLE EN ENORMES CANTIDADES SIN POZOS NI PANTANOS..

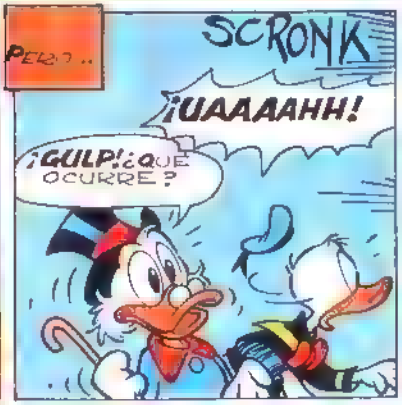
..QUE SE RECOGERÍA A MONTONES, COMO EN UNA MINA.
¿QUÉ?

¿UNA MINA DE AGUA DULCE?
¡LA ANTARTIDA! ESA ES MI MINA!

¡MILLONES DE METROS CÚBICOS DE HIELO, Y DE AGUA PURA VENDIDA A PESO DE ORO! ¡JE, JE!

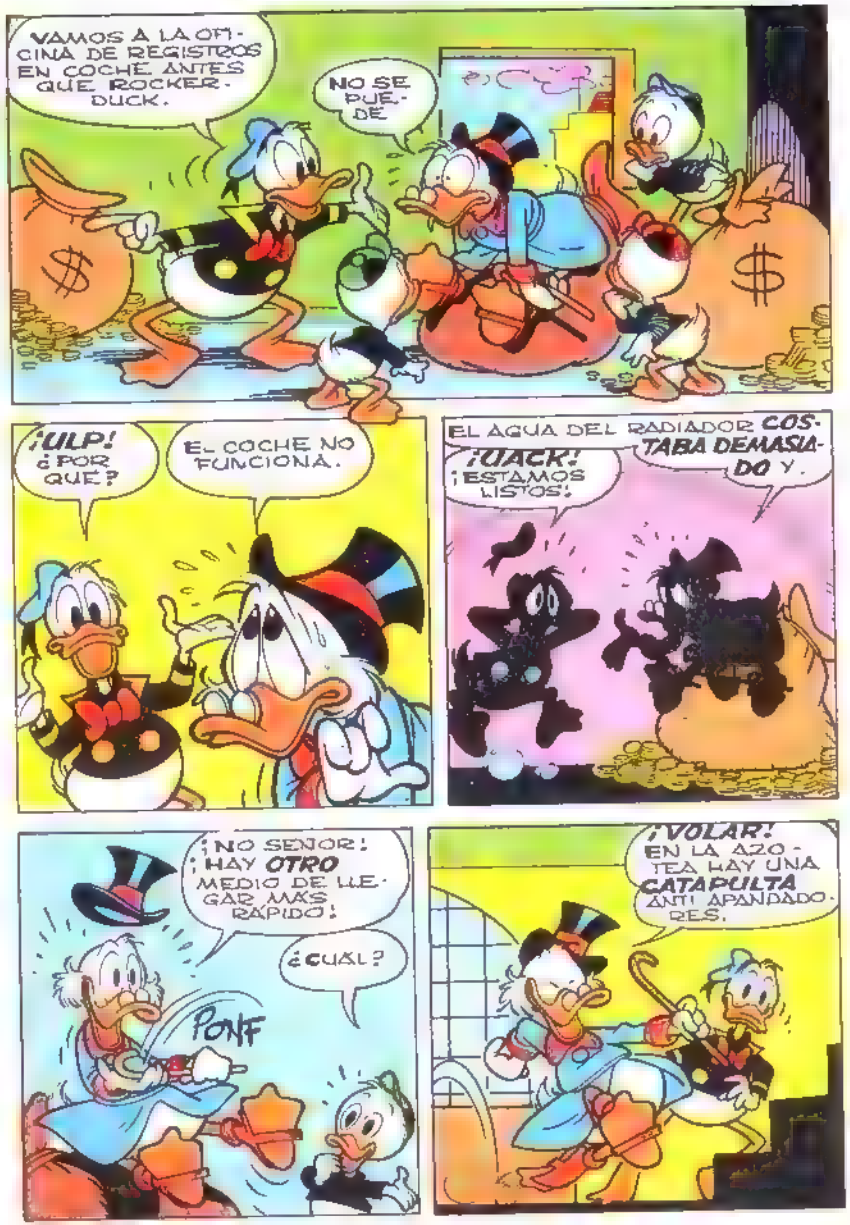

LA VENDERÉ A TODO EL MUNDO. ¡LOS RIOS Y LAGOS A CONTADOR DE GILRATO SERÁN UNA REAU PAR.
¡IMPONENTE!
¡GRANDIOSO!

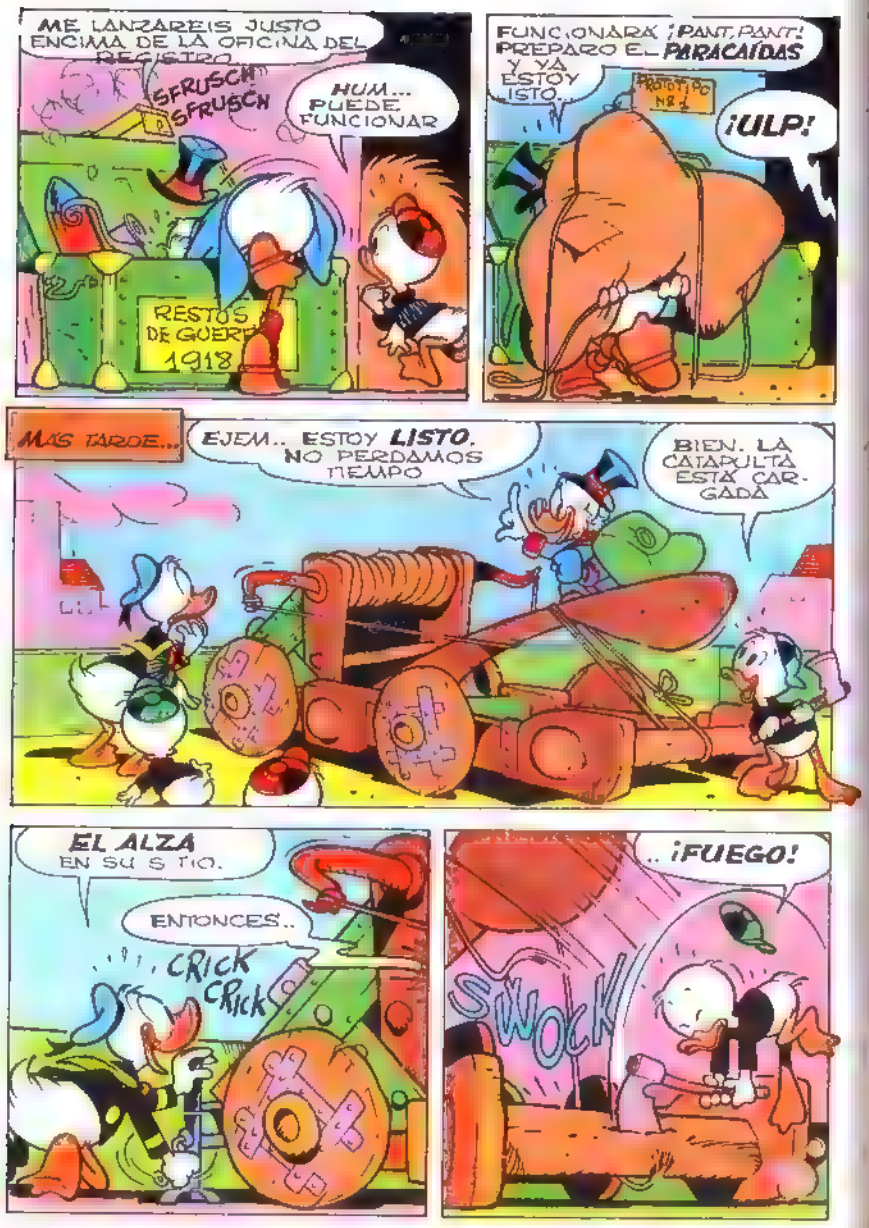
¡JE, JE!... BASTA CON REGISTRAR LA MINA PARA TENER LOS DERECHOS EN EXCLUSIVA
¡GULP! DEBO AVISAR EN SEGUIDA AL JEFE!

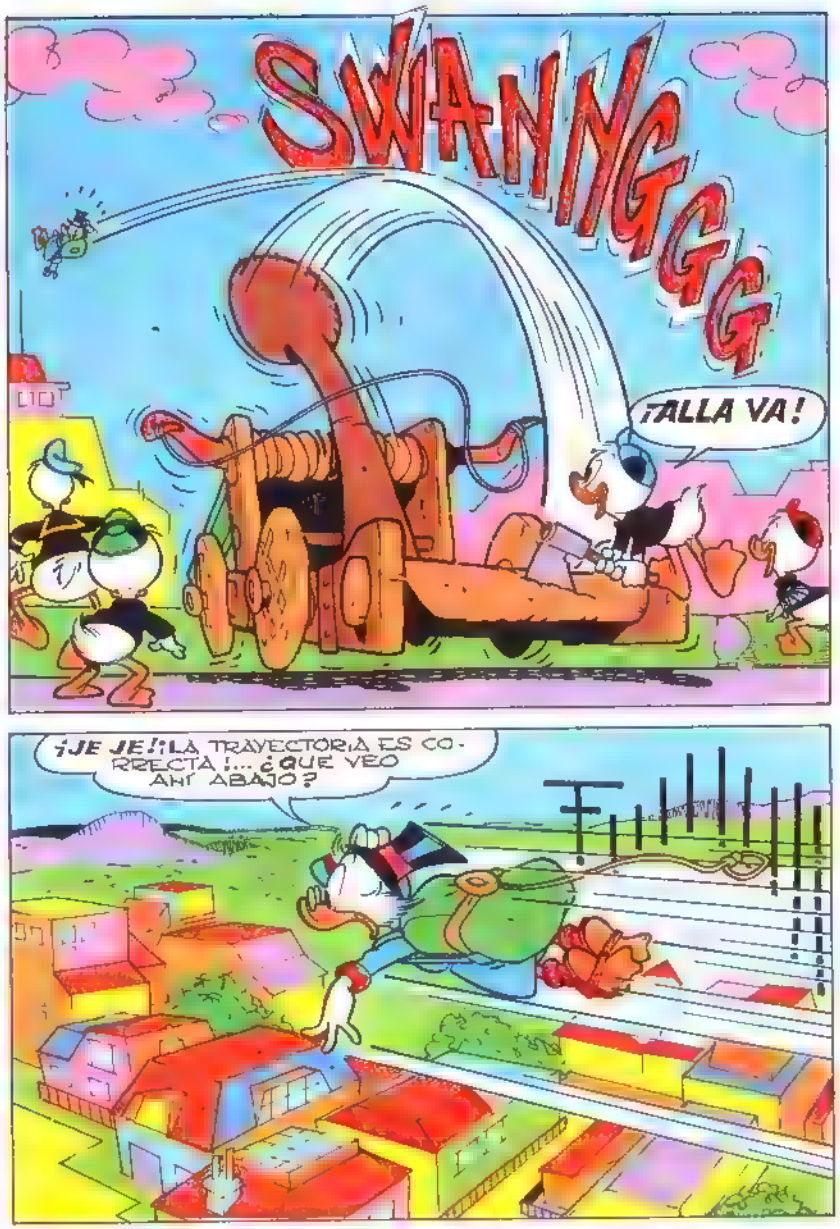

PERO..
SCRONK
¡UAAAAHH!
¡GULP! ¿QUÉ OCURRE?

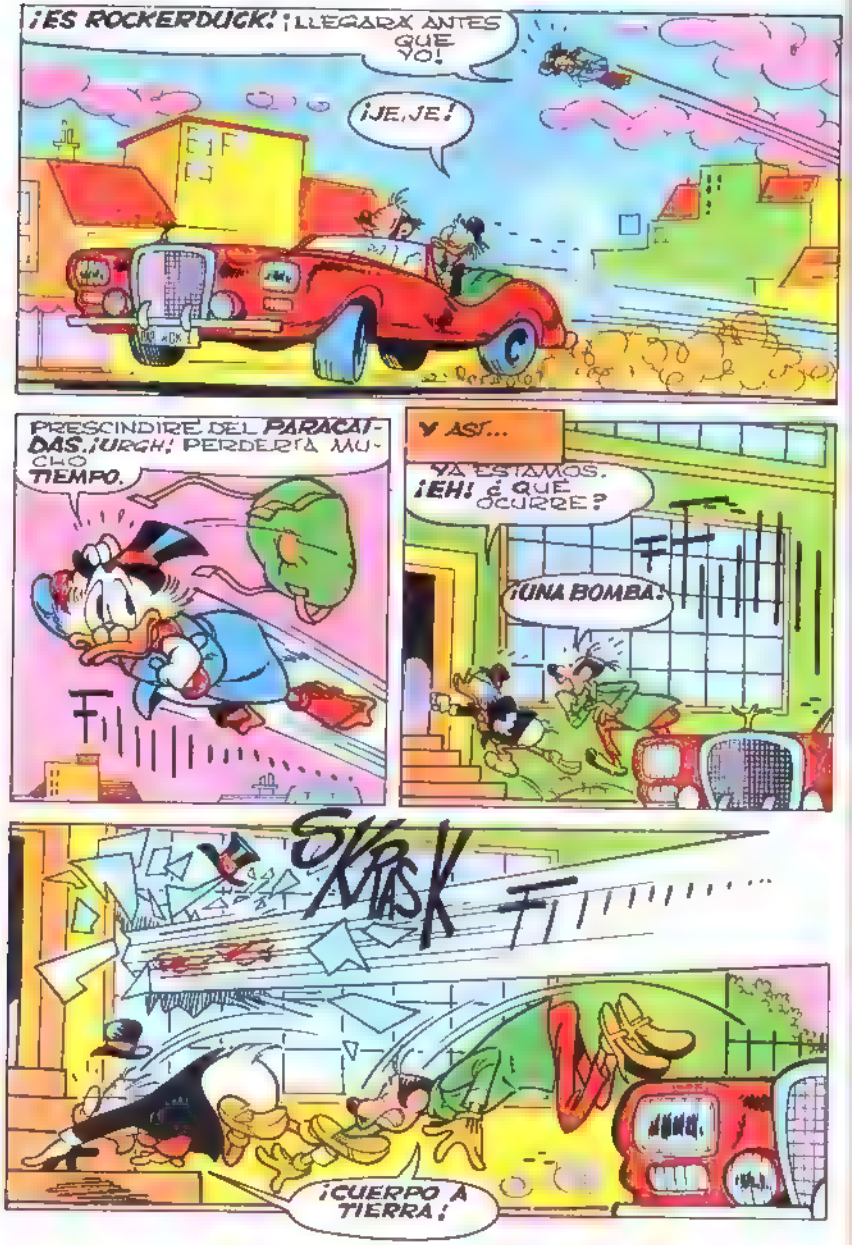
¿HAN ASESINADO A ALGUIEN?
VENTA DE FUERA.
¿QUIÉN HA SIDO?

¡EL SECRETARIO DE ROCKERDUCK!
¡GULP! ¿QUÉ DIABLOS ESTABA HACIENDO?
¡AAYYY! ¡OOYY!
ESTABA COLGADO AQUÍ. LA CUERDA SE ROMPIÓ Y SE CAYÓ.
¡NO!
NOS ESTABA ESPIANDO Y LO HABRÁ OÍDO TODO.
¿Y BIEN?
TONK
¡PANT! ¡PANT!
ROCKERDUCK ME ROBARÁ LA IDEA. REGISTRARÁ LA MINA ANTES QUE YO Y LA ANTARTIDA SERÁ SUYA.


VAMOS A LA OFICINA DE REGISTROS EN COCHE ANTES QUE ROCKERDUCK.
NO SE PUEDE
¡ULP! ¿POR QUÉ?
EL COCHE NO FUNCIONA.
EL AGUA DEL RADIADOR COSTABA DEMASIADO Y.
¡QUACK! ¡ESTAMOS LISTOS!
¡NO SEÑOR! ¡HAY OTRO MEDIO DE LLEGAR MÁS RÁPIDO!
¿CUÁL?
PONF
¡VOLAR! EN LA AZOTEA HAY UNA CATAPULTA ANTI APANDADORES.

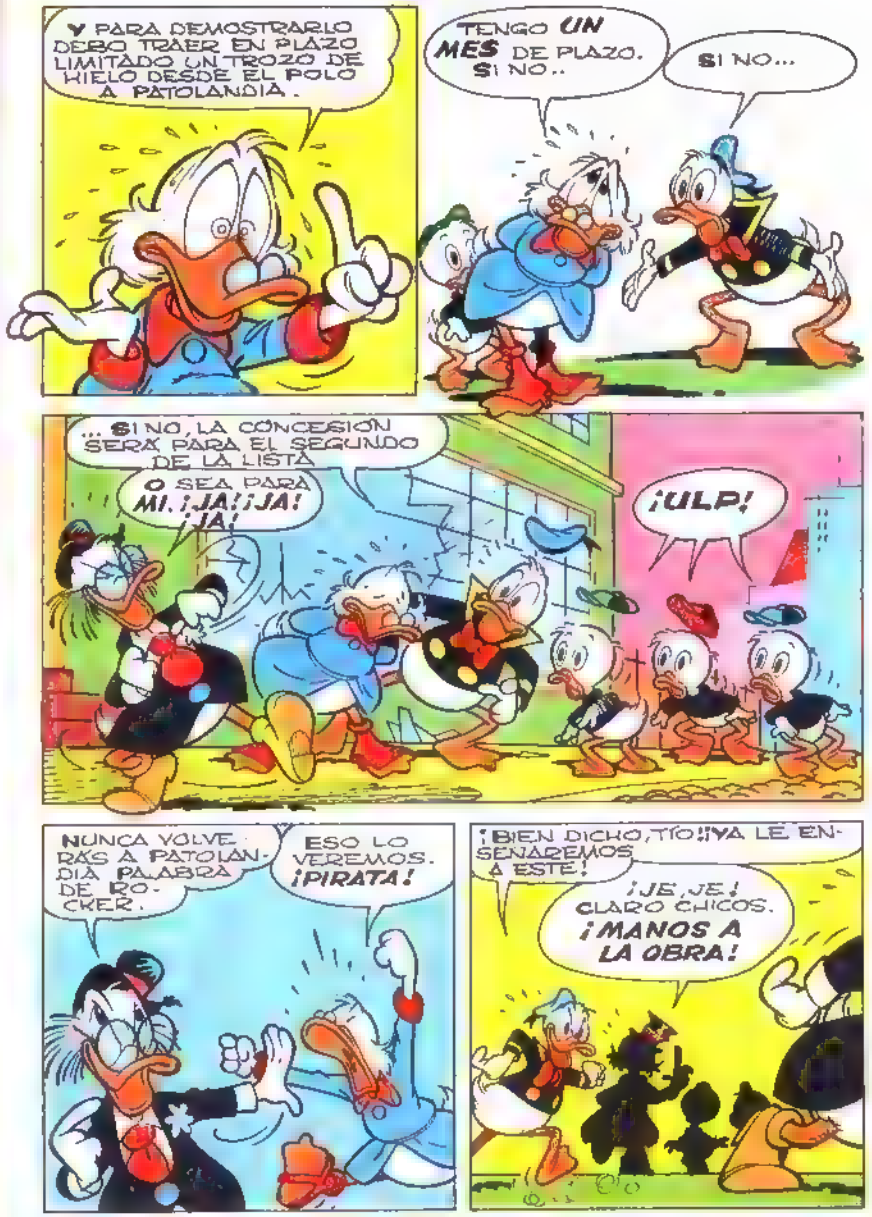

ME LANZAREIS JUSTO ENCIMA DE LA OFICINA DEL REGISTRO
SFRUSCH SFRUSCH
HUM... PUEDE FUNCIONAR
RESTOS DE GUERRA 1918
FUNCIONARÁ ¡PANT, PANT! PREPARO EL PARACAÍDAS Y YA ESTOY LISTO...
¡ULP!
MÁS TARDE...
EJEM.. ESTOY LISTO. NO PERDAMOS TIEMPO
BIEN. LA CATAPULTA ESTÁ CARGADA
EL ALZA EN SU SITIO.
ENTONCES..
CRICK CRICK
.. ¡FUEGO!
SWOCK


SWANNGGG
¡ALLA VA!
¡JE JE!¡LA TRAYECTORIA ES CORRECTA!... ¿QUÉ VEO AHÍ ABAJO?


¡ES ROCKERDUCK! ¡LLEGARÁ ANTES QUE YO!
¡JE,JE!
PRESCINDIRÉ DEL PARACAÍDAS. ¡URGH! PERDERÍA MUCHO TIEMPO.
Y ASÍ...
YA ESTAMOS. ¡EH! ¿QUÉ OCURRE?
¡UNA BOMBA!
SKRASK
¡CUERPO A TIERRA!

¿EL SEÑOR DESEA?
¡YO ESTOY ANTES! ¡GASP! ¡QUERÍA REGISTRAR UNA NUEVA MINA!
¡NOOOO!
¡ME LA HIZO! ¡CRUNK! PERO YO PERO YO...
UNA MINA DE HIELO... BLÁ.. BLÁ...
ENTENDIDO, SEÑOR. TENDRÁ LA CONCESIÓN CON UNA CONDICIÓN.
?
¿UNA CONDICIÓN?...
EXPLOTAR LA ANTARTIDA NO ES NINGUNA TONTERÍA. LA LEY HABLA CLARO PODRÁ HACERLO SI...
REGISTR MINERO

REGISTRO MINERO
¡NOOOO!: ¡NO PUEDE HACERME ESTO!
ES LA VOZ DEL TÍO GILITO.
¡PUFF, PUFF! MALAS NOTICIAS.
¿NO LLEGASTE A TIEMPO? ¿NO TE DIERON LA CONCESIÓN?
LA TENGO... ¡URGH!... LA TENGO..
.. PERO LA CONDICIÓN ME HIZO POLVO... ¡SIGH!
¿CUÁL ES?
DEBE DEMOSTRAR QUE SABE EXPLOTAR LA MINA DE HIELO.
¡SIGH! ¡ES VERDAD!


Y PARA DEMOSTRARLO DEBO TRAER EN PLAZO LIMITADO UN TROZO DE HIELO DESDE EL POLO A PATOLANDIA.
TENGO UN MES DE PLAZO. SI NO..
SI NO...
... SI NO, LA CONCESIÓN SERÁ PARA EL SEGUNDO DE LA LISTA
O SEA PARA MI. ¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡ULP!
NUNCA VOLVERÁS A PATOLANDIA. PALABRA DE ROCKER.
ESO LO VEREMOS. ¡PIRATA!
¡BIEN DICHO, TÍO! ¡YA LE ENSEÑAREMOS A ESTE!
¡JE, JE! CLARO CHICOS. ¡MANOS A LA OBRA!

DÍAS MÁS TARDE...

DEBEMOS DAR NOS PRISA, PROFESOR **FRIGORÍFICO**. EL TIEMPO PASA.

DESCUIDE, DON G... PATO.

MINA
TIO GILITO

... ESTUDIÉ VARIAS MUES TRAS DE HIELO Y TEN GO EL ADECUA- DO.

HUM... ¿NO SON TODAS IGUALES?

NO. ESTE HIELO ES MÁS **PURO** Y MÁS **DENSO**. NOS DARÁ UN AGUA DULCE MAGNÍFICA.

.. SABRÁ QUE AL **HELARSE** EL AGUA PIERDE TODA LA **SAL**.

JE, JE, MIRA QUÉ BIEN.

SIGA CON SU TRABA- JO. NOSOTROS RE- MOS A LAS **CANTERAS**.

DE ACUERDO

¡ANIMO, CHICOS! ¡VAMOS A LA **CANTERA** DE HIELO

VAMOS.

MINA
TIO GILITO

MÁS TARDE...

TENG
CRUK
TENG

TATATAT

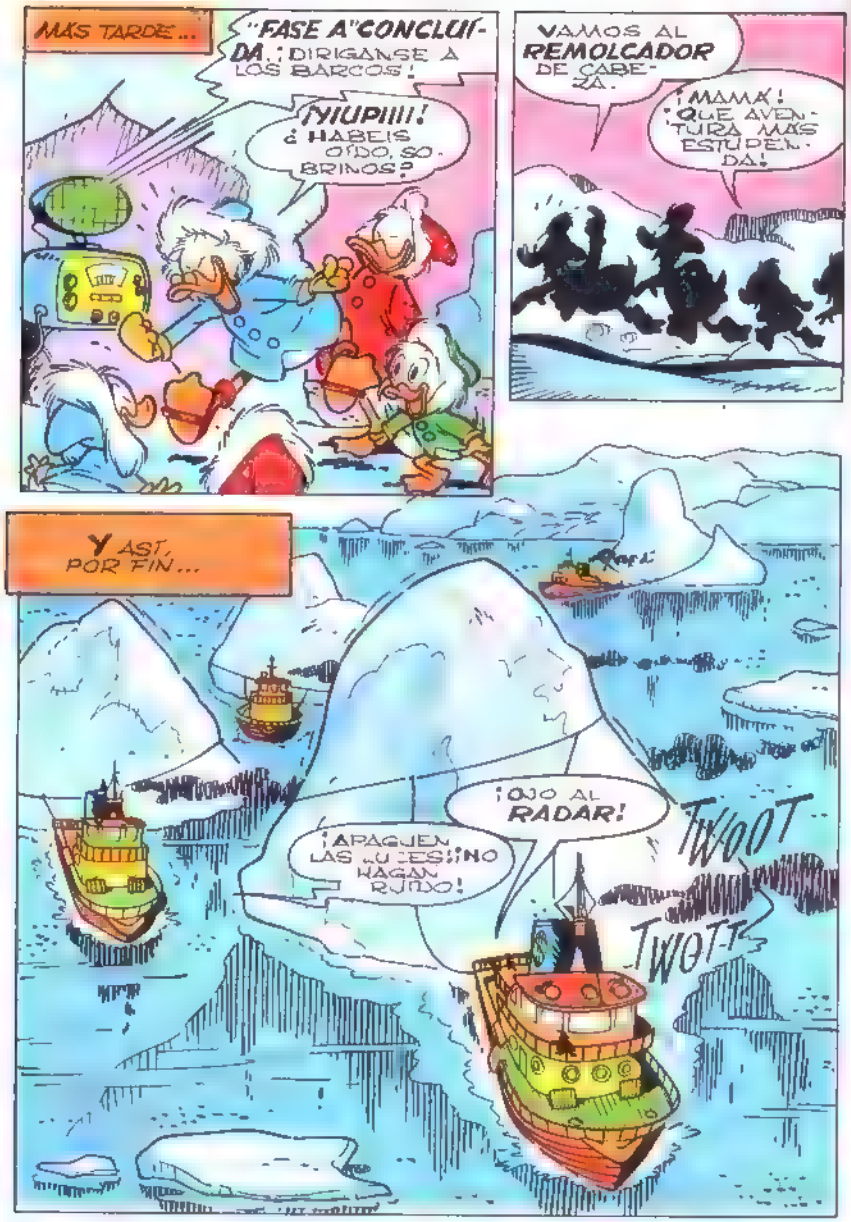
CREAK

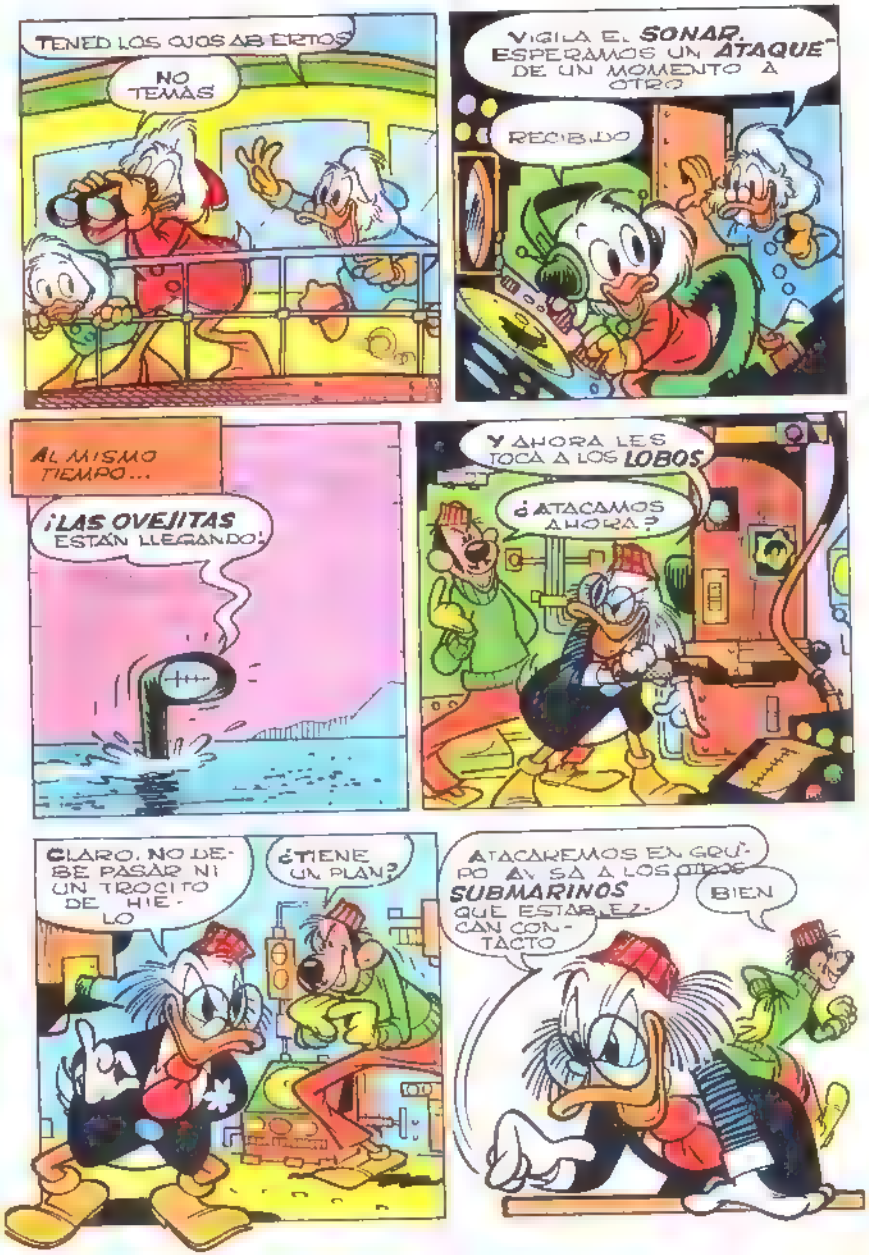
TODO ESTÁ **LISTO**, JEFE. NO QUEDA MÁS QUE ROMPER LOS BLOQUES Y ENGAN- CHARLOS A LOS **REMOLCADORES**.

TATATATA

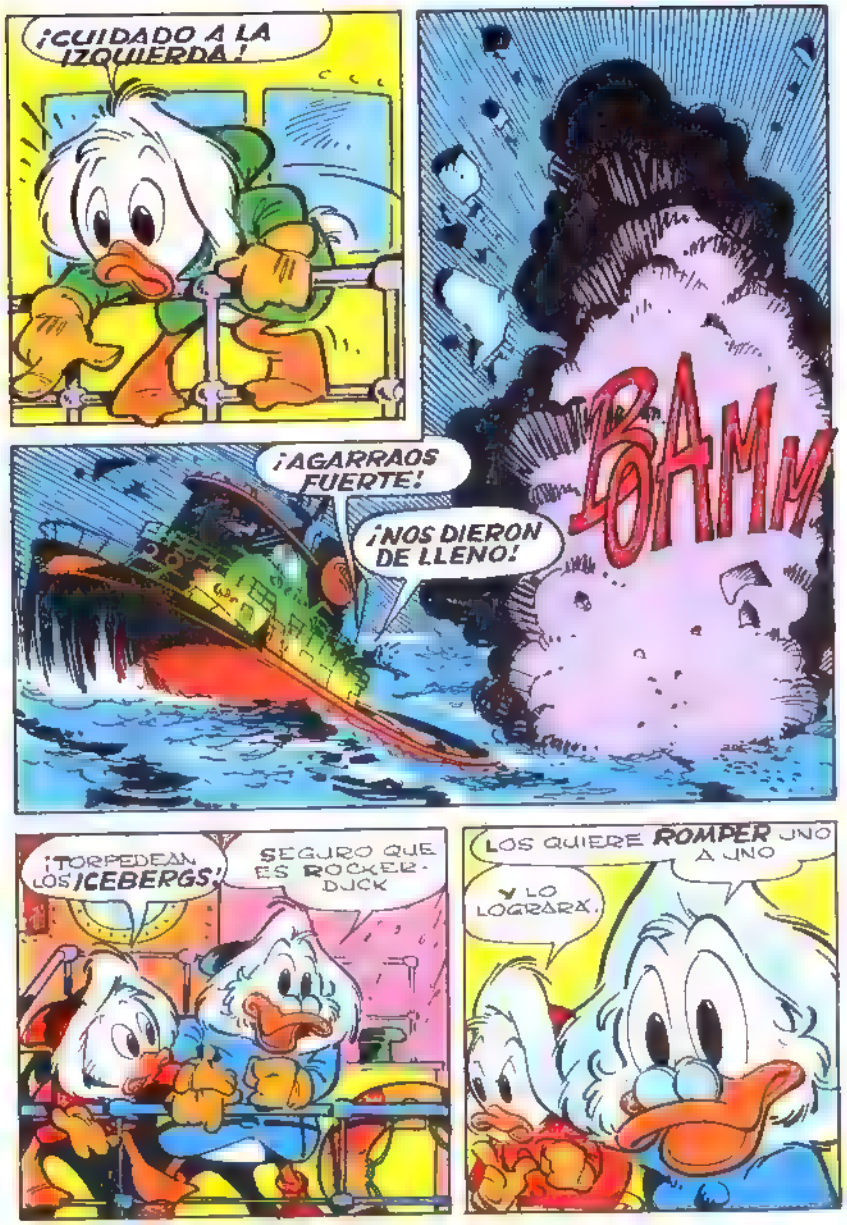
LOS REMOLCAREMOS. IRÁN POR MAR SIGUIENDO LAS CORRIENTES MÁS FRÍAS. TARDAREMOS VEINTE DÍAS EN LLEGAR
BIEN.
¿Y ROCKER-DUCK? HARÁ DE TODO PARA IMPEDIRLO.
DESCUIDA, JE, JE, JE
EMPLEAREMOS LA TÉCNICA DE LOS CONVOYES. VERÉIS CÓMO
¡DON GIL PATO! ¡DON GIL PATO!
¿QUÉ HAY?
LAS CARGAS ESTÁN LISTAS. LE ESPERAMOS PARA HACERLAS SALTAR.
NADIE MEJOR QUE USTED PARA HACERLO
BIEN. JE JE SI NO ES MÁS QUE ESTO
...¡VÍA LIBRE A LA OPERACIÓN!
CLAK!

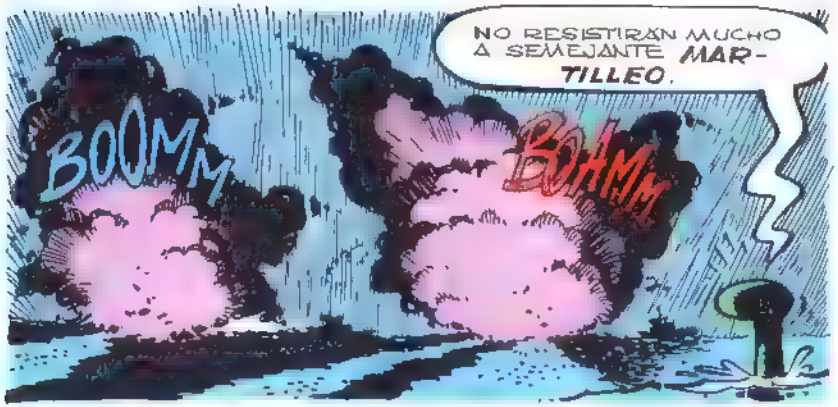
BOMM
CREACK
BOOMMM
STACK
BOMM
¡HURRA!
¡HURRA!
BLONF
SGUOSSH
¡LANZAD LOS CABLES DE REMOLQUE!
¡FORMEN EL CONVOY!


MÁS TARDE...
"FASE A" CONCLUÍDA.: DIRÍJANSE A LOS BARCOS!
¡YIUPI!!!! ¿HABEIS OÍDO, SOBRINOS?
VAMOS AL REMOLCADOR DE CABEZA.
¡MAMÁ! ¡QUE AVENTURA MÁS ESTUPENDA!
Y ASÍ, POR FIN...
¡APAGUEN LAS LUCES! ¡NO HAGAN RUIDO!
¡OJO AL RADAR!
TWOOT
TWOT-T

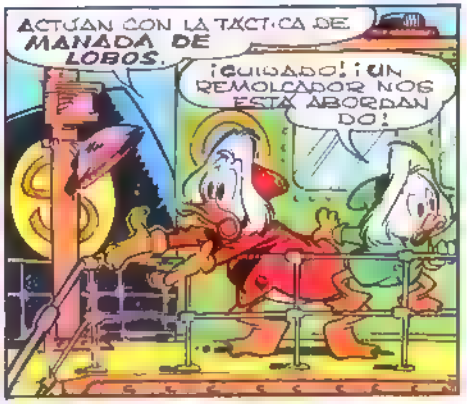

TENED LOS OJOS ABIERTOS
NO TEMAS
VIGILA EL SONAR. ESPERAMOS UN ATAQUE DE UN MOMENTO A OTRO
RECIBIDO
AL MISMO TIEMPO...
¡LAS OVEJITAS ESTÁN LLEGANDO!
Y AHORA LES TOCA A LOS LOBOS
¿ATACAMOS AHORA?
CLARO. NO DEBE PASAR NI UN TROCITO DE HIELO
¿TIENE UN PLAN?
ATACAREMOS EN GRUPO A Y SÁ A LOS OTROS SUBMARINOS QUE ESTARÉN CON CONTACTO
BIEN

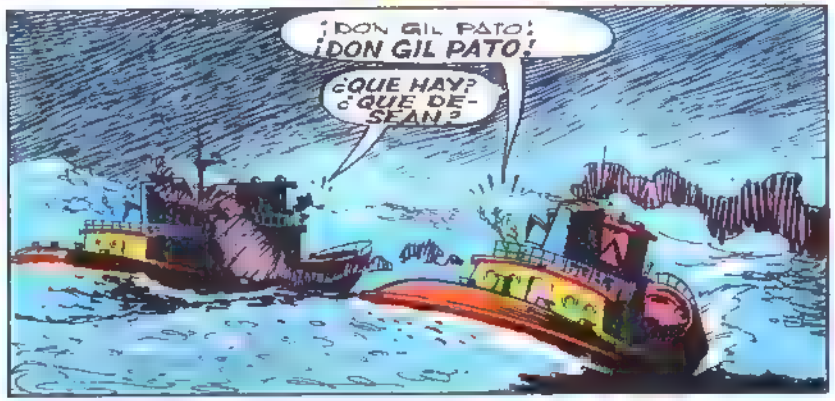
QUE CADA UNO ELIJA SU PRESA.
PREPAREN LOS TORPEDOS
¡ALARMA! ¡HAY ALGO EN LA PANTALLA!
¿QUÉ ES?
¡SUBMARINOS!
BLINK
¡FUEGO EL UNO!
FUUOOSSHH


¡CUIDADO A LA IZQUIERDA!
BAMM
¡AGARRAOS FUERTE!
¡NOS DIERON DE LLENO!
¡TORPEDEAN LOS ICEBERGS!
SEGURO QUE ES ROCKER-DUCK
LOS QUIERE ROMPER UNO A UNO
Y LO LOGRARÁ.


NO RESISTIRAN MUCHO A SEMEJANTE MARTILLEO.
BOOMM
BOOMM

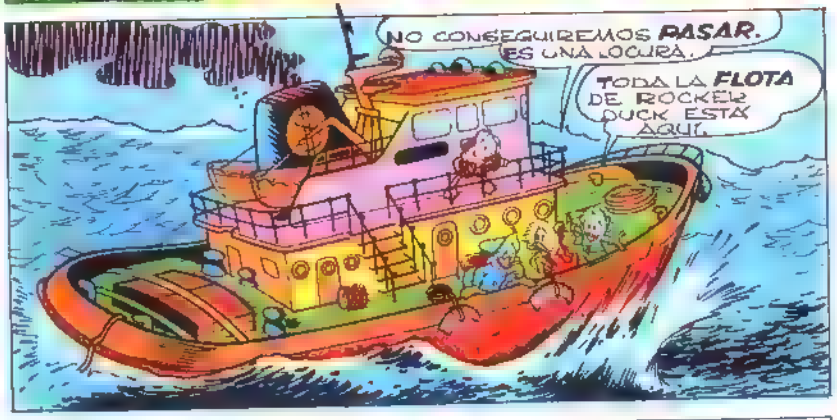
EL SONAR HA LOCALIZADO QUINCE SUBMARINOS
¡GULP!


ACTÚAN CON LA TÁCTICA DE MANADA DE LOBOS.
¡CUIDADO! ¡UN REMOLCADOR NOS ESTÁ ABORDANDO!


¡DON GIL PATO! ¡DON GIL PATO!
¿QUÉ HAY? ¿QUÉ DESEAN?

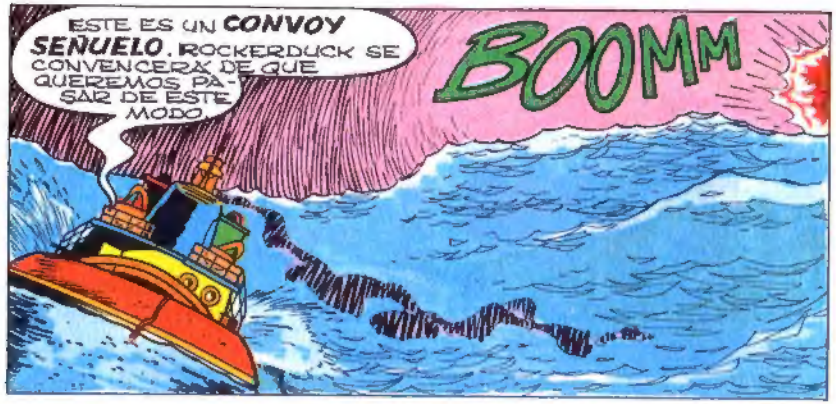
¡NOS QUEDAMOS SIN ICEBER! ¿QUÉ HACEMOS?

¡VUELVAN ATRÁS Y REMOLQUEN OTRO!
¿QUÉ? ¿ESTÁS LOCO?


NO CONSEGUIREMOS PASAR. ES UNA LOCURA.
TODA LA FLOTA DE ROCKER DUCK ESTÁ AQUÍ.

ESO ES LO QUE YO QUERÍA. TODO VA SEGÚN EL PLAN PREVISTO
¿QUÉ PLAN?

¡EL MÍO! NO HABRÁS CREÍDO QUE IBA A DEJARME TORPEDEAR IMPUNEMENTE POR RO-
¡UACK! ¿ENTONCES... POR QUÉ INSISTES?


ESTE ES UN CONVOY SEÑUELO. ROCKERDUCK SE CONVENCERÁ DE QUE QUEREMOS PASAR DE ESTE MODO
BOOMM

MIENTRAS ÉL DESPILFARRA TIEMPO Y TORPEDOS, NOSOTROS IREMOS EN OTRA EXPEDICION

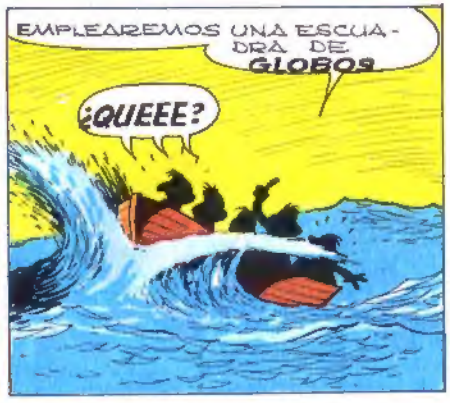
Y ESA SERÁ DE VERDAD SECRETA E INDESCUBRIBLE
¡GULP! ¿Y QUÉ HACEMOS AHORA?

DESEMBARCAREMOS EN CUANTO LLEGUE LA TRIPULACIÓN QUE VIENE A RELEVARNOS. AHÍ VIENEN.
POT POT POT

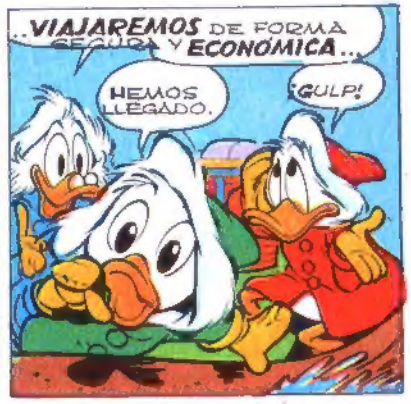
¡JE, JE! TENDRÁN A ROCKERDUCK OCUPADO MIENTRAS NOS LARGAMOS.

Y ASÍ, MÁS TARDE...
¡BUENA SUERTE!
SIGAN LA RUTA... Y SUERTE.
VAMOS.

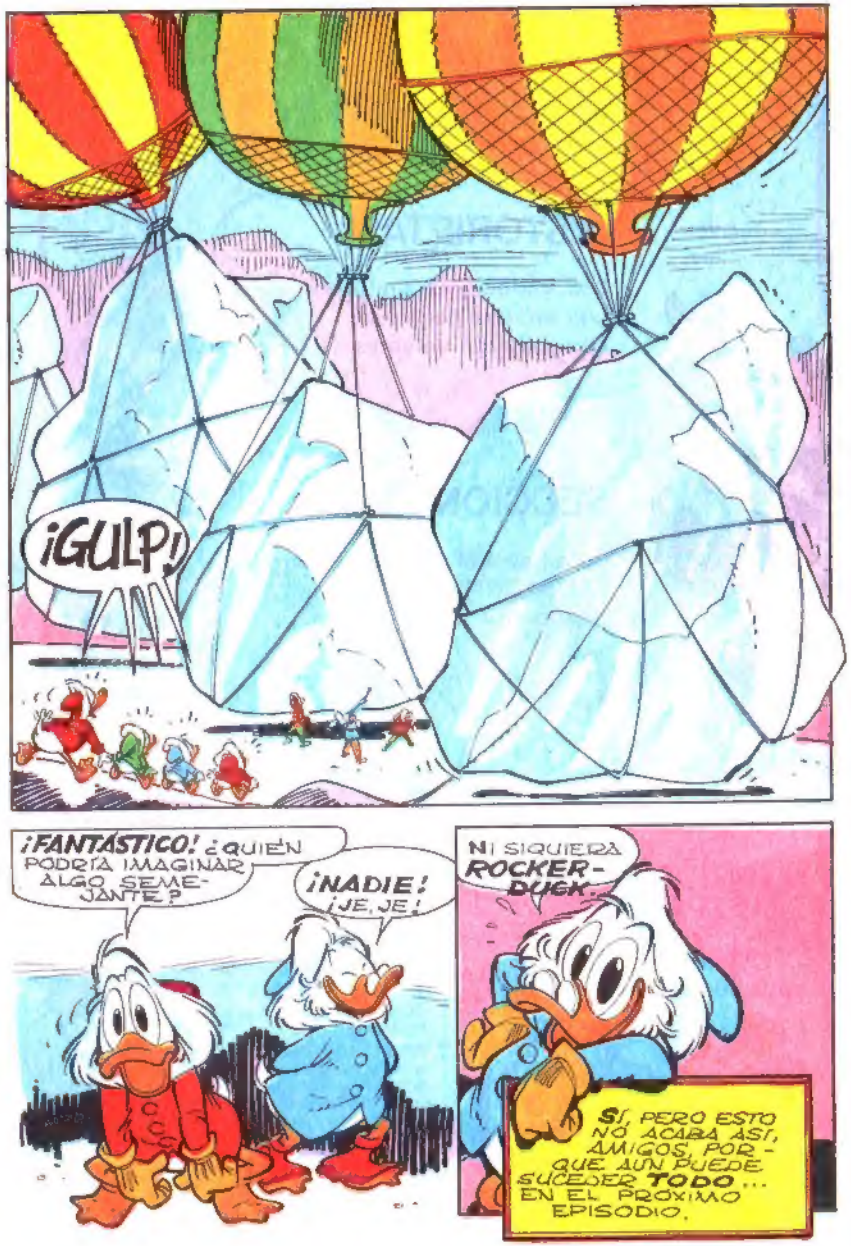
¿Y... CÓMO SERÁ LA VERDADERA EXPEDICIÓN? ¿EMPLEAREMOS REMOLCADORES?
NO.


EMPLEAREMOS UNA ESCUADRA DE GLOBOS
¿QUEEE?

CLARO. LES COLGAREMOS LOS ICEBERGS, Y EMPUJADOS POR LAS CORRIENTES AÉREAS...


...VIAJAREMOS DE FORMA SEGURA Y ECONÓMICA...
HEMOS LLEGADO.
¡GULP!

¡DEPRISA! DEBEMOS ACTUAR CON LA AYUDA DE LAS TINIEBLAS.
HUM... ¿POR QUE NO LO DIJISTE ANTES?
POR SEGURIDAD.
ENTIENDO
POR AQUÍ. NOS ESTÁN ESPERANDO.
¡PUFF! ¡PUFF!
TOING
TOING
TOING
YA ESTAMOS. ¡PUF! ¿ESTÁ TODO LISTO?
EN ORDEN, SEÑOR. LOS GLOBOS ESTÁN ALLÍ.


¡GULP!
¡FANTÁSTICO! ¿QUIÉN PODRÍA IMAGINAR ALGO SEMEJANTE?
¡NADIE! ¡JE, JE!
NI SIQUIERA ROCKER-DUCK...
SÍ, PERO ESTO NO ACABA ASÍ, AMIGOS, PORQUE AÚN PUEDE SUCEDER TODO... EN EL PRÓXIMO EPISODIO.

SUMARIO

HISTORIETAS

Los traductores simultáneos..... pág. 3
Los atracos pegajosos..... » 51
Los icebergs volantes (1.ª parte). » 68

SECCIONES

Sólo hacia el «techo del mundo». pág. 44
CLUB DON MIKI..... » 62
Bricopato..... » 65

PUNTOS DEL CLUB DON MIKI

Pégalos en la tarjeta que recibirás al inscribirte

DON MIKI N.º 98
Director: ALBERTO MENDEZ
Colaboradores:
RAUL J. SANTIDRIAN, ANGEL S. GIJON, CARMEN SANTOS, CURRO SANCHEZ
Confección: A. SANCHEZ

© 1976 WALT DISNEY PRODUCTIONS

DON MIKI: Avda. Alfonso XIII, 50. Madrid-16
Edita: MONTENA
Número de registro: 99.317
Publicidad: Publicitas, S. A.
Departamento Nacional:
Padilla, 2.—Teléfono 322 77 19.—Valencia-1
Distribución: MIDESA. Ctra. Irún, Km. 13.300
Depósito legal: M. 26.672-1976
Imprime:
Héroes, S. A.—Torrelara, 8.—Madrid-16

COLOREALO

Un muñeco pequeño que tiene más cosas que muchas muñecas grandes.

Barriguitas de Famosa.

Es un producto